

Multisport™ 270

Owner's Manual

Pour un manuel en français , allez à:
Für ein Handbuch in Deutsch, zu gehen:
Para un manual en español, vaya a:

www.Aquaglide.com

En ouvrant et en assemblant ce produit, vous acceptez (1) d'être lié par les modalités énoncées à la page 27 et (2) d'exiger que toute personne utilisant ce produit soit lié par ces termes. Si vous ne voulez pas être lié par ces termes, renvoyez ce produit (avant utilisation) pour un remboursement total.

Pour télécharger le manuel d'utilisation en français, connectez-vous sur

Aquaglide, Inc. #1 North Shore Dr, SE White Salmon, WA 98672 TEL: (509) 493-4938 FAX: (509) 493-4966 **www.Aquaglide.com**



I. Introduction

Félicitations pour l'achat de votre Aquaglide Multisport ® ™ 270. Vous avez rejoint des dizaines de milliers d'autres utilisateurs satisfaits qui ont découvert le plaisir et la polyvalence de ce bateau unique. Afin d'assurer la meilleure expérience possible, veuillez prendre le temps de lire attentivement le manuel d'utilisation.

Le Multisport ™ 270 est un voilier gonflable et compact, qui se convertit facilement afin d'être utilisé comme planche à voile, un windsurf, pour tracter ou en kayak (lorsqu'il est utilisé avec le kit kayak, en option). Comparé à d'autres voiliers, le Multisport ™ 270 est léger, compact et facilement portable.

Ce manuel a été conçu pour vous aider à utiliser en toute sécurité et à profiter de votre Multisport ™ 270. Il contient des détails sur le bateau, tout le matériel et les informations fournies en ce qui concerne le montage, l'utilisation sécuritaire et l'entretien. Lisez-le attentivement et assurez-vous que vous comprenez le fonctionnement de celui-ci avant de l'utiliser.

L'utilisation du Multisport ™ 270 relève d'une grande responsabilité. Chaque utilisateur doit savoir «utiliser le bateau», y compris en assurant la sécurité de son voilier gonflable et de son équipage et personnage à bord. Si ceci est votre premier bateau ou si vous achetez un type de bateau que vous ne connaissez pas, veuillez vous assurez que vous avez suffisamment d'expérience pour le gérer et l'utiliser. Votre vendeur, votre centre de voile local ou une association nationale de voile peuvent être des sources d'informations utiles concernant les écoles de mer locales, la formation et / ou les instructeurs de voile compétents.

CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR ET LE REMETTRE AU NOUVEAU PROPRIETAIRE SI VOUS VENDEZ LE MULTISPORT™ 270.

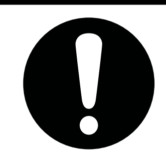
A. Symboles informatifs

Dans ce manuel, vous trouverez différents niveaux de risques. Le schéma ci-dessous indique le niveau de risque de chaque symbole.

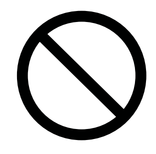
*** Note: Toutes les tailles sont mesurées selon la norme ISO 8666: Données principales**



AVERTISSEMENT: Un avertissement de risque ou de danger grave, y compris la mort.



ACTION: Indique une action obligatoire.



INTERDICTION: Un avertissement de ce qui ne faut pas faire.

Table des matières

Tableau des données de conception

Nom du modèle	Multisport™ 270	Multisport™ 270
Nom de la marque	Aquaglide®	Aquaglide®
Type d'embarcation	Bateau gonflable	Bateau pneumatique
Catégorie de conception	D	D
Nombre maximum d'utilisateurs	2	2
Forme de la coque	Monocoque	Monocoque
Matériaux de construction	Autres	PVC/Polyester
Poids du bateau (à vide)	27,2kg	60lb
LH (longueur de coque)	2,59m	102"
LWL (longueur en flottaison)	2,59m	102"
BH (Maître-bau de la coque)	1,50m	60"
BWL (Maître-bau en flottaison)	1,48m	58"
T (tirant d'eau)	0,36m	14"
Tmax (tirant d'eau maximum)	0,40m	16"
mMOC (charge minimale)	50kg	110lb
Type of propulsion	Voile Seulement	Pas de moteur
Charge maximale	181kg	400lb
As (surface de voile projetée)	3,1m2	3,1m2

B. Catégories de Conception générale

Les informations contenues dans le tableau de données de conception sont classées dans la catégorie de conception des navires. Ci-dessous vous trouverez une explication des catégories de conception:

Catégorie A
Océan : conçu pour des voyages au cours desquels la force du vent peut dépasser 8 (échelle de Beaufort) et la hauteur des vagues peut dépasser 4 mètres, mais à l'exclusion des conditions climatiques anormales, et des navires en grande partie auto-suffisants.

Catégorie B
Offshore : conçu pour des voyages en mer où les conditions climatiques ne dépassent pas une force du vent de 8 et une hauteur de vague dépassant 4 m.

Catégorie C
Inshore : conçu pour des voyages dans des eaux côtières, des grandes baies, des estuaires, des lacs et rivières où les conditions ne dépassent pas la force du vent 6 et où les vagues ne dépassent pas 2 m.

Catégorie D
Eaux abritées - Conçu pour des voyages dans des eaux côtières protégées, de petites baies, des petits lacs, des rivières et canaux où la force du vent ne dépasse pas la force 4 et où la hauteur des vagues ne dépasse pas 0,3 m, avec vagues occasionnelles de 0,5 m de hauteur maximale, par exemple provenant des navires de passage.

Note 1 : La hauteur des vagues est la hauteur moyenne du plus haut tiers des vagues, ce qui correspond approximativement à la hauteur de vague estimée par un observateur expérimenté. Certaines vagues peuvent être deux fois plus élevées.

C. Certification

Votre navire est inspecté et certifié par:



Dutch Marine Inspection BV, l'organisme notifié pour les embarcations de plaisance conformément à la directive 94/25/EC du 16 juin 1994 modifée par la directive 2003/44/EC du 16 juin 2003 sous le numéro 2248.

tel. : +31 597 – 67 10 00
E-mail : info@dutchmarineinspection.nl
Scheemderzwaag 2
9679 TM Scheemda
Pays-Bas
http://www.dutchmarineinspection.nl/
Le certificat délivré par DMI : [2248] avec le numéro de certificat : [45487-RCD-148534]

Preuve de conformité (CE) basée sur la directive européenne 94/25/EC modifée relative aux bateaux de plaisance. Cette directive se concentre principalement sur l'accroissement des échanges entre les États membres de la Communauté européenne. Il s'agit notamment des exigences relatives à la stabilité et à la structure. Ces exigences sont des exigences minimales. Rien dans la présente loi et /ou normes soulage le skipper / propriétaire de sa responsabilité!

L'octroi d'une catégorie ne garantit pas que le navire fonctionne dans toutes les conditions de cette catégorie, car la hauteur des vagues et le vent peuvent présenter des risques de sécurité.

D. Sécurité

Avant le départ, le skipper doit se familiariser avec le navire et son itinéraire jusqu'à la destination. Le skipper est responsable de la sécurité du navire et de son équipage. Le skipper doit prendre toutes les mesures de sécurité qui sont nécessaires en cas d'urgence. Cela vaut non seulement pour les eaux côtières, mais aussi pour la navigation dans les voies navigables. Surtout : ne surestimez jamais vos propres connaissances et compétences. Ce n'est pas un signe de faiblesse de demander des conseils en temps opportun à des skippers expérimentés, la garde côtière, la police maritime, ou des entités similaires.

Avant le départ, tout l'équipage doit être informé de l'itinéraire prévu, les conditions et les procédures d'urgence. Il est également conseillé de prévoir, et d'exercer l'exercice un « homme à la mer ». Dans le cas où le capitaine tombe à l'eau pendant le voyage, l'équipage sera informé des mesures à prendre.

L'équipement standard suivant est fourni avec chaque bateau :
- Kit de réparation, pour la réparation de petits trous de manière limitée ;
- Pompe pour maintenir la pression dans les composants gonflés.

Pour télécharger le manuel d'utilisation en français, connectez-vous sur

E. Équipement de sécurité

Votre Multisport ™ 270 ne comprend pas l'équipement de sécurité. Son propriétaire doit prendre soin d'équiper le voilier gonflable et compact dans les conditions prévues. Des conseils et instructions pour l'équipement de sécurité nécessaire pour votre bateau peuvent être obtenus auprès de votre vendeur, d'autres skippers expérimentés, la Garde côtière, la police maritime, et d'autres entités similaires.

F. Capacité maximale

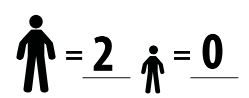


Model: MULTISPORT 270

Compliance:94/25/EC category D, ISO 6185-1 (Type IV), USCG, US 33 CFR 181

AQUAGLIDE, INC.
1 NORTH SHORE DR SE
WHITE SALMON,WA-U.S.A.
WWW.AQUAGLIDE.COM

Imported to Europe by
Point of Sports GmbH
Kapellenweg 31
Raubling - Germany







+ = 181 kg (400 lbs)



G. Influence du poids

La forme et le poids affectent la stabilité de votre Multisport ™ 270. La forme est déterminée par le fabricant et ne peut pas être modifiée. Le poids total est déterminé par le poids de la cuve vide plus le poids supplémentaire de l'équipement et de l'équipage. Concernant l'équipement et son équipage, l'utilisateur doit prendre la responsabilité de gérer la charge afin de ne pas nuire à la stabilité du bateau.

Pour des raisons de certification de sécurité et de qualité, le poids maximum acceptable de l'équipement et de l'équipage est indiqué. Sur la plaque du constructeur, vous trouverez la valeur de la capacité maximale de chargement du bateau. Cette valeur indique la masse qui peut être ajouté en toute sécurité au Multisport 270 ™ (avec équipement complet). Selon l'emplacement, ce poids supplémentaire peut influencer les caractéristiques de navigation du bateau à divers degrés. Placez les objets lourds, le plus près possible de l'axe du bateau. Ne pas mettre trop de poids sur une partie du bateau, en particulier près de l'avant, l'arrière ou des bords du bateau. L'application de grandes quantités de masse à ces endroits, peut enfreindre la maniabilité. Après le chargement du bateau, le skipper doit veiller à ce que l'arrière n'ait pas baissé de plus de 5 cm en dessous de la ligne de flottaison.

Schéma du plan: Multisport™ 270

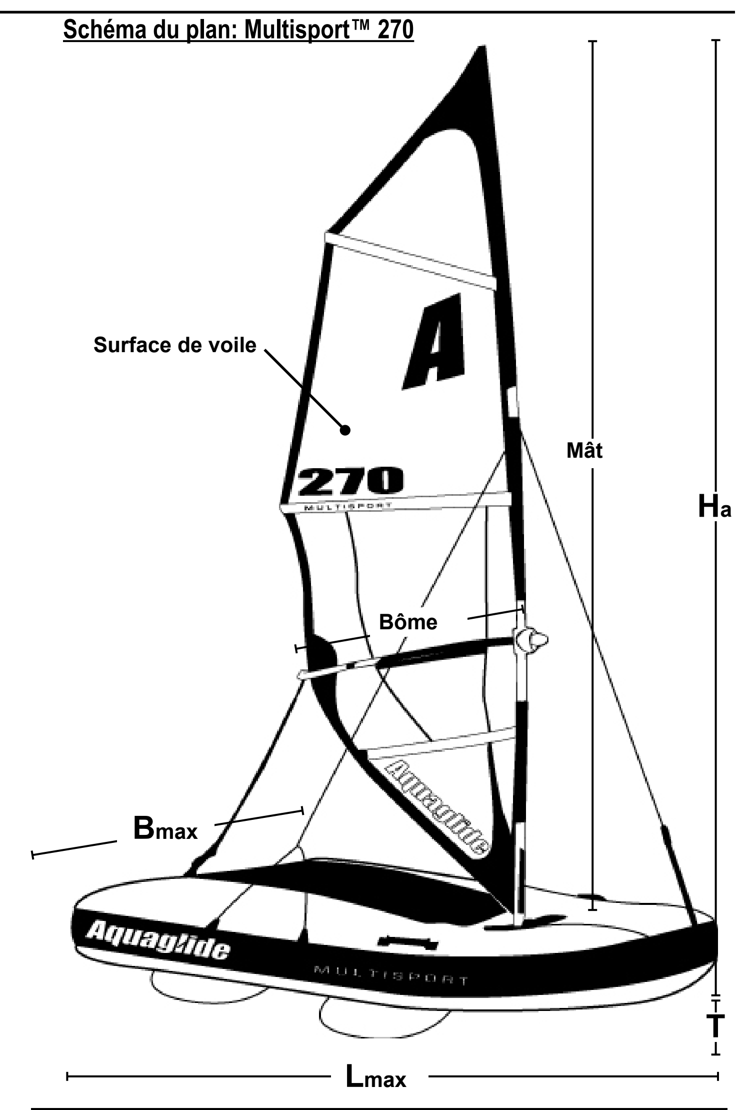


Tableau: Données de plan

Lmax (longueur maximale)	2,59m	102”
Bmax (Maître-bau maximum)	1,50m	59”
T (tirant d'eau)	0,36m	14”
Ha (tirant d'air)	3,75m	148”
Surface de voile (principal)	3,10m2	3,10m2
Hauteur du mât	3,50m	138”
Longueur de la bôme	1,45m	57”

NOTE : Ne pas monter des accessoires supplémentaires au Multisport ™ 270, qui ne sont pas déjà fourni par le fabricant à cet effet. Gardez en tête que les accessoires supplémentaires ajoutent du poids, qui doit être pris en compte dans la capacité de charge.

H. Vitesse, portée et matelotage

Comme avec n'importe quel voilier, la vitesse moyenne à laquelle le Multisport ™ 270 voyage dépend essentiellement du vent. Cependant, la vitesse moyenne est de 1,0 kt - 3,5 kt. En cas de vents forts, la vitesse de croisière et l'angle de navigation peuvent être adaptés pour gérer la sécurité de l'équipage et le chargement du matériel.

L'autonomie du Multisport ™ 270 dépend des circonstances dans lesquelles le navire est utilisé, cependant, les paramètres de conception limitent l'utilisation sécuritaire aux heures de la journée et dans les eaux locales. 6 nm serait considéré comme le maximum.

Les règles internationales pour prévenir les abordages en mer (COLREG) et les bonnes pratiques de navigation, exigent que l'utilisateur d'un bateau doit être conscient des autres navires, et les règles de circulation en tout temps. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'autres bateau sur votre itinéraire avant de passer. La vue depuis le poste de pilotage principal peut être obstrué par :

• Le chargement et répartition du poids
• Les changements de vitesse
• Les conditions de navigation
• La pluie
• Le crépuscule, l'aube et le brouillard
• L'équipage et l'équipement

I. L'amarrage, l'ancrage et le remorquage

Si une aide au tractage dans l'eau est nécessaire, le bateau doit être tracté seulement par la fixation de la ligne de remorquage à l'avant de la coque. Si le mât et la voile sont encore levés, il est nécessaire d'orienter le bateau pendant le tractage.

En raison des caractéristiques de conception du Multisport ™ 270, l'amarrage et l'ancrage traditionnels ne sont pas recommandés. Après utilisation, il est préférable de retirer le bateau de l'eau.

Le retrait du Multisport ™ 270 de l'eau est plus facile à deux personnes ; une de chaque côté du bateau. Chaque personne doit utiliser une poignée et une sangle de harnais pour transporter le navire. Soulevez le Multisport ™ 270 de l'eau et le déposer délicatement sur l'herbe ou un terrain similaire pour le séchage et le démontage. S'il y a du vent, le meilleur moyen de contenir le bateau est de le poser sur le côté, avec la tête du mât contre le sol, et à l'abri du vent.

J. Avertissements



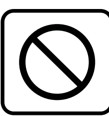
• Lire et comprendre le manuel d'utilisation, y compris tous les avertissements.
• Quand vous êtes sur l'eau, il faut toujours porter un gilet de sauvetage approprié et approuvé par les autorités de votre pays d'utilisation.
• Des conditions défavorables peuvent vous mettre dans une situation mortelle. Les conditions changent rapidement, il faut donc être prudent !
• Portez des chaussures de protection d'eau et / ou une combinaison si nécessaire.
• Utilisez le système de jumelage. Faire de la voile avec les autres est un plaisir plus sûr et plus amusant que de naviguer seul.
• Restez à l'écart des nageurs et d'autres utilisateurs de l'eau. Restez en dehors de zones de baignade.
• Quand vous êtes dans l'eau, restez toujours près de la coque Multisport ™. Ella assure flottaison et visibilité.
• Assurez-vous de connaître les règles de navigation maritime avant d'utiliser ce produit. Pour plus d'informations et / ou de formation sur ces règles, contactez votre bureau de la Garde côtière ou le vendeur marin.
• L'équipage doit recevoir une formation appropriée sur ce à quoi s'attendre et ce qu'il faut faire en cas d'urgence.
• Après une chute dans l'eau, un risque d'hypothermie existe. L'hypothermie peut entraîner la mort, même à des températures modérées. Ce risque est sous-estimé par beaucoup de personnes.
• Les vagues déferlantes constituent un problème de stabilité grave. Soyez au courant de l'évolution des conditions climatique et leur effet sur le bateau et sa stabilité.
• Il existe un risque de noyade. Ne pas utiliser ce produit si vous ne savez pas nager.
• Surface maximale de la voile est de 3,1 m2. Ne pas utiliser avec des pièces qui ne sont pas conçues par le fabricant pour l'utilisation de ce produit.
• La pression d'utilisation est répertoriée à 1,0 psi (0,069 bar). Ne pas utiliser sans gonflage.

Prudence



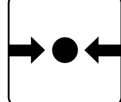
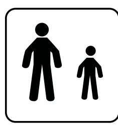
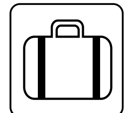
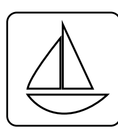
• Rester à 3m minimum de distance des autres bateaux, des quais, rives ou tout autre obstacle dur.
• Les enfants doivent toujours être sous surveillance d'un adulte
• Portez toujours un gilet de sauvetage correctement ajusté et approuvé par les autorités du pays d'utilisation.
• Capacité maximale: 181 kg.
• Nombre maximum d'utilisateurs: 2

Limites

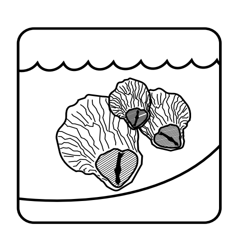


• Ne pas utiliser avec les enfants de moins de 5 ans.
• Ne pas utiliser dans des vents forts ou offshore.
• Ne pas utiliser dans les courants forts.
• Ne pas utiliser dans des vagues déferlantes.
• Ne pas utiliser dans des conditions en dehors de la capacité du skipper et l'équipage.

IMPORTANT: Les symboles d'avertissement sur la page ci-après s'appliquent au Multisport ™ 270 et peuvent être fixés au bateau pour indiquer divers avertissements, des actions obligatoires ou interdites.

 LIRE LE MANUEL D'UTILISATION.	 RISQUE DE NOYADE	 PRESSION D'AIR: Indique la pression de fonctionnement.
 POUR LES NAGEURS SEULEMENT.	 FLOTTAISONS INDIVIDUELLES REQUISES	 GONFLAGE: Indique où la valve de gonflage est située.
 UTILISATEURS. Nombre d'adultes et d'enfants admis.	 CAPACITÉ: poids total des utilisateurs et du matériel autorisés.	 SURFACE DE VOILE MAXIMUM
 CAPACITÉ DU MOTEUR : Non classé pour la propulsion externe.	 DISTANCE DE SÉCURITÉ: distance de sécurité minimum des objets durs	 AIR COMPRIME: Ne pas utiliser un compresseur pour l'inflation.
 UTILISATION PAR LES ENFANTS: Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 5 ans.	 COURANTS OFFSHORE: Ne pas utiliser dans les courants au large.	 VENTS OFFSHORE: Ne pas utiliser dans le vent au large.

AVERTISSEMENT



Une exposition prolongée à l'eau salée peut endommager et/ou raccourcir la durée de vie prévue de ce produit. Le milieu marin comprend de nombreux éléments nuisibles, y compris la corrosion, l'abrasion et les dommages causés par la vie marine comme les balanes. Un nettoyage régulier et un rinçage à l'eau douce peuvent réduire ces risques.
LES DOMMAGES DUS A UNE EXPOSITION A L' EAU SALEE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE.

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION DE CE PRODUIT ET CETTE PARTICIPATION AU SPORT IMPLIQUE DES RISQUES INHÉRENTS DE BLESSURE OU DE LA MORT.

Pour réduire le risqué

- Familiarisez-vous avec toutes les lois fédéral, les lois d'état et les lois locales ce sont applicable, les risques inhérents au sport et l'utilisation correcte de l'équipement.
- Lisez le manuel de l'opérateur avant emploi.
- Ce produit ne devrait jamais être employé par des enfants excepté sous la surveillance d'adulte.
- Ce produit n'est pas un méchanism de flottaison personnel.
- N'employez pas aux vitesses qui dépassent des qualifications du cavalier. La vitesse de bateau ne devrait jamais dépasser 18 M/H (29 km/h) pour des adultes et 15 M/H (24 km/h) pour des enfants.
- Ne sautez pas ou ne plongez pas du produit tandis qu'il est dans le mouvement.
- Montez dans vos limites. Montez toujours dans la commande et aux vitesses appropriées.
- Portez toujours un gilet de sauvetage de la gendarmerie maritime des Etats-Unis du type III (PFD) ou de gilet de sauvetage approuvé par CE.
- Ne mettez jamais les poignets ou les pieds par les sangles du système remorquant ou des poignées. Assurez-vous que la corde de remorquage est dégagée de toutes les parties du corps avant ou pendant l'utilisation.
- Le cavalier devrait garder des pieds hors de l'eau.
- Le pilote du bateau est responsable du tour puisque le tube ne peut pas être contrôlé par le cavalier. Ayez toujours une personne autre que le pilote comme observateur.
- Le skieur/cavalier, l'observateur et le pilote doivent consentir sur les signaux de mains.
- Connaissez les voies d'eau où vous serez ski. N'employez pas en eau peu profonde, près du rivage, des docks, des empilages, des nageurs ou des bateaux.
- Évitez l'empoisonnement de CO_2 ! Ne traînez jamais à moins de 20 pieds (6 m) derrière un bateau qui bouge.
- Quand une personne est près du bateau, arrêtez l'allumage.
- N'actionnez pas le bateau, ne skiez pas ou ne montez pas sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
- Le pilote du bateau doit éviter la vitesse excessive ou les virages tranchants qui pourraient faire renverser le tube abruptement ayant les résultats des blessures sérieux au cavalier.
- Ne dépassez pas le nombre d'utilisateurs recommandé par le fabricant pour votre produit particulier.
- Employez une corde de traction au moins de 3350 livres (1520 Kg.) de résistance à la traction moyenne pour tirer 3 personnes, 7000 livres (3175 Kg.) de résistance à la traction moyenne pour tirer 5 personnes, 10,000 livres (4536 Kg.) de résistance à la traction moyenne pour tirer 8 personnes, sur un tube gonflable. La corde de traction devrait être au moins de 50 pieds (15.25m) de longueur mais ne pas excéder 65 pieds (19.8m).

MADE IN CHINA

Pour télécharger le manuel d'utilisation en français, connectez-vous sur

A. Éléments inclus



Barre de gouvernail

Gouvernail

Quille (2 pcs)

Sac de Voyage

Harnais de voile

Sangle Grande voile / Uphaul

Socle du Mât

Pompe

Coque Multisport™

Voile et Housse

Mât

Bôme

Pour télécharger le manuel d'utilisation en français, connectez-vous sur

www.Aquaglide.net



III. Assemblage - Voilier

La meilleure façon d'assurer une installation rapide et efficace la première fois est de passer par un assemblage préliminaire en amont. Cela peut prendre jusqu'à une heure pour certains utilisateurs. Une fois familiarisé avec le produit, l'assemblage du voilier prend généralement 10-15 minutes. Une grande partie de l'ensemble peut être laissé tel quel, même en le stockant, cela simplifiera l'assemblage la prochaine fois que vous utiliserez l'objet.

A. Préparation de la coque

1. Trouver un endroit plat et sec sans surfaces pointues ou abrasives. Sur de l'herbe ou sur la plage de sable près de l'eau. La meilleure position d'installation permettra également un lancement facile. **NOTE** : Faire glisser ou traîner le Multisport™ sur un terrain avant ou après le gonflage peut causer des dommages. Une fois dans la position d'installation/lancement, dépliez la coque Multisport™ complètement et



repérer les valves de gonflage à l'arrière de la coque.
2. Connectez le tuyau de la pompe au port "**INFLATE/GONFLAGE**" sur la pompe. Placer l'extrémité opposée du tuyau de la pompe avec l'adaptateur Rapid Inflate dans la valve à droite (tribord) de la Coque Multisport™. Gonfler la chambre N°1, la chambre de périmètre, à 1,0 psi (0,069 bar). Au cours du gonflage, assurez-vous que la vessie et la housse (couverture) sont bien alignées. Il devrait y avoir très peu de plis dans la housse. Le trou du gouvernail et des valves doivent être bien alignés bien avec la housse. Il peut être nécessaire d'ajuster celle-ci alors que la vessie est partiellement gonflée. Pour ce faire, appuyez (sous forme de va et vient) et tirez la vessie si nécessaire. Après le gonflage, fermez la valve en vissant le capuchon de la valve correctement.

ATTENTION: NE PAS DEPASSER LA PRESSION MAXIMALE. Une pression trop élevée peut causer des dommages au produit et peut annuler la garantie.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser un compresseur d'air pour gonfler le boudin. Les compresseurs d'air sont conçus pour l'inflation à haute pression et peuvent faire éclater les boudins



3. Ensuite, déplacez la pompe à la valve gauche (port) de la Coque Multisport™. Gonfler la chambre N°2, la chambre centrale, à 1,0 psi (0,069 bar). La coque doit être ferme avec très peu ou pas de plis dans la couverture. Après le gonflage, fermez la valve en vissant le capuchon de la valve correctement.

ATTENTION: NE PAS DEPASSER LA PRESSION MAXIMALE. Surveiller attentivement la pression d'air dans la coque, surtout par temps chaud ou exposition directe au soleil. Relâchez un peu d'air si nécessaire pour réduire la pression. exposure to the sun. Release some air if necessary to reduce pressure.



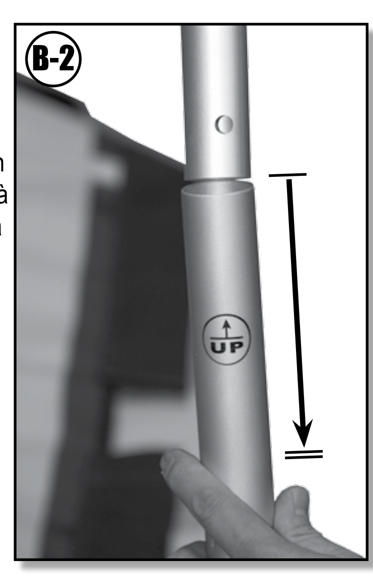
B. Préparation du gréement

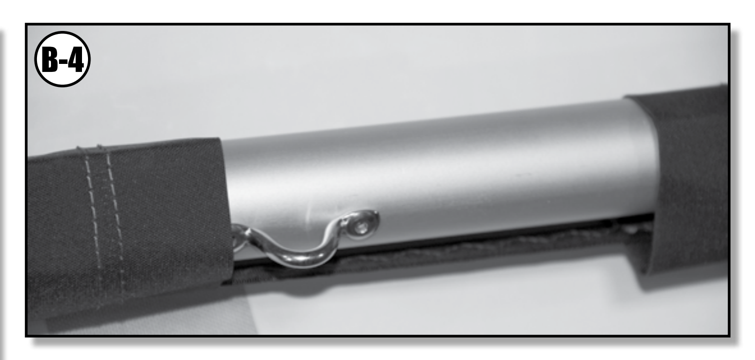
1. Ensuite, préparez le gréement. Etalez la voile sur une surface douce et plate. Une zone d'herbe par exemple. Si il ya du vent, essayez de choisir un endroit abrité, sinon la voile sera emportée par le vent immédiatement.



Pour télécharger le manuel d'utilisation en français, connectez-vous sur

2. Assembler les sections supérieures et « milieu » du mât en faisant glisser la partie supérieure à l'intérieur de celle du milieu jusqu'à ce qu'elles soient bien en place.





4. Le mât doit être solidement installé en haut du manchon et la cadène de fixation en inox sur le mât doit être dans la découpe supérieure du manchon du profilé, vers l'extérieur, comme indiqué sur la photo B4.

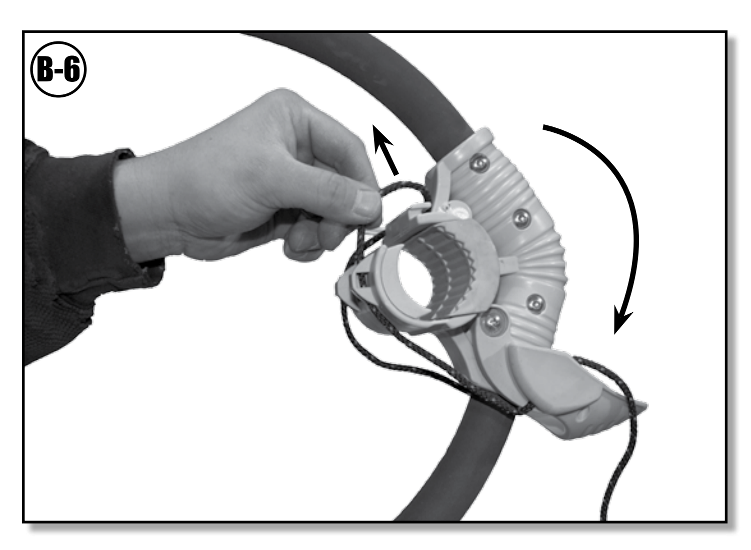
5. Faites glisser la section inférieure du mât à travers la partie inférieure du manchon du profilé de la voile. Raccordez les sections du mât inférieur et milieu, pour faire en sorte que les coupes soient côte à côte au niveau du joint.

3 Tout en gardant ces deux sections du mât ensemble, faites glisser le mât dans le manchon du profilé de la voile.

B-3

Manchon du profilé de voile





6. Ouvrez la pince sur l'avant de la bôme et enlevez la boucle de la corde du crochet de retenue comme le montre la photo B6.

7. Étendre la bôme sur toute sa longueur. La bôme est réglée à la bonne longueur lorsque les broches sont en position **"USE" (UTILISATION)** comme indiqué ci-dessous.
Pour allongez, appuyez simultanément sur les deux broches et tirez vers l'extérieur sur la queue de la bôme jusqu'à ce que les repères se placent en position « USE ».

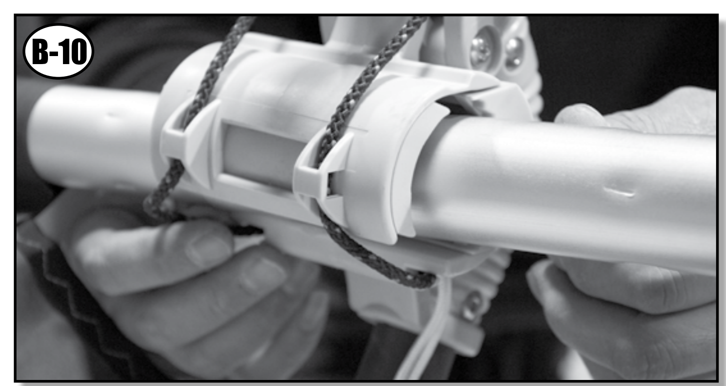




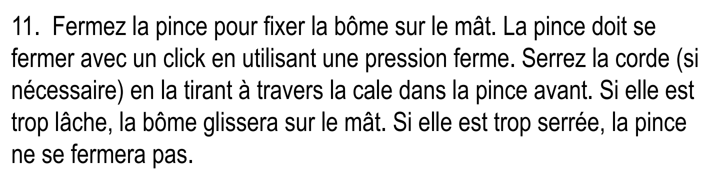
8. Ensuite, glissez la bôme vers le haut à partir du bas de la voile, en filant la voile à travers l'espace entre les bras de la bôme. La bôme se connecte au mât à travers la découpe inférieure du manchon du profilé.

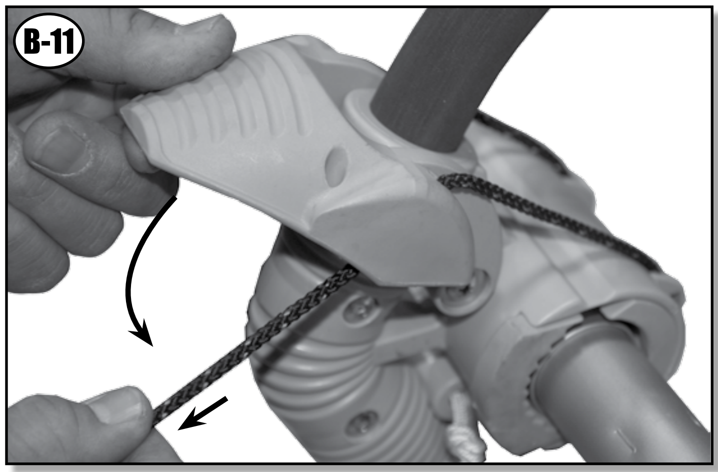


9. Quand la poignée de la bôme est ouverte, soulevez la section de préhension pour insérer le mât. La section de préhension est conçue pour fléchir suffisamment pour insérer le mât.



10. Passez la boucle de la corde autour de l'arrière du mât et sur le crochet de retenue. Avant la fermeture de la pince, placez la bôme à peu près au milieu de la découpe inférieure du manchon de la voile. Voir photo B10 sur la page suivante.


11. Fermez la pince pour fixer la bôme sur le mât. La pince doit se fermer avec un click en utilisant une pression ferme. Serrez la corde (si nécessaire) en la tirant à travers la cale dans la pince avant. Si elle est trop lâche, la bôme glissera sur le mât. Si elle est trop serrée, la pince ne se fermera pas.

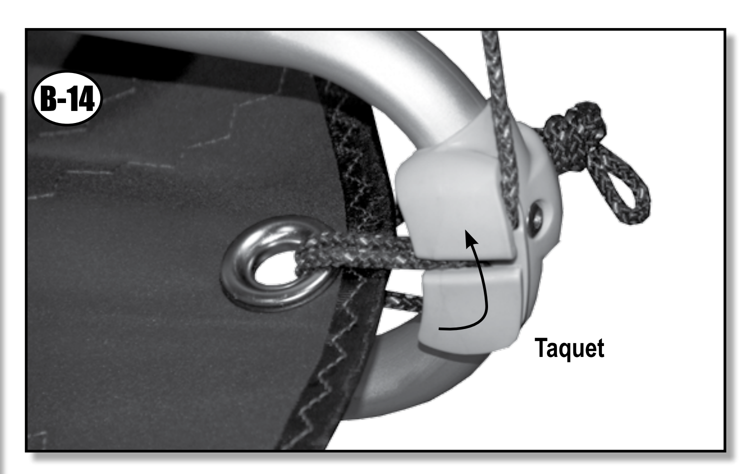


12. Ensuite, connectez le coin arrière de la voile, connu sous le nom de point d'écoute. Tirez la ligne du point d'écoute de la bôme dans l'œillet du point d'écoute comme indiqué sur la photo B12.





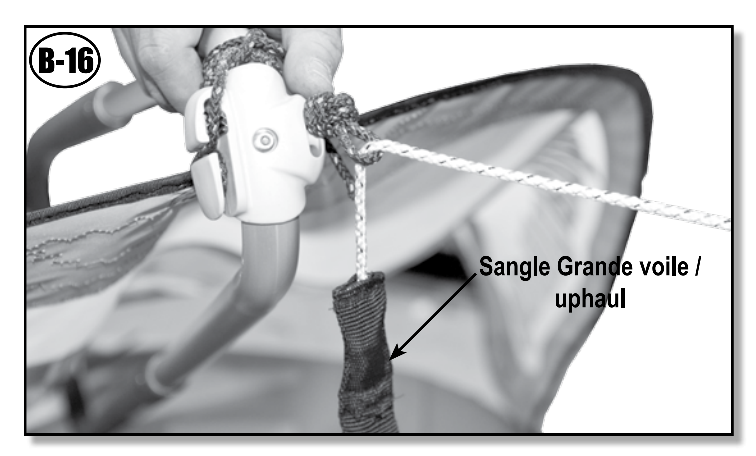
13. Enfilez la ligne autour de la retenue à l'arrière de la bôme (A), par le point d'écoute une deuxième fois (B) et à l'arrière de la bôme à nouveau (C) comme le montre la photo B13.



14. Engagez la ligne dans la cale incorporée comme indiqué dans B14.

15. Enroulez le fil restant autour du tube de la bôme avec plusieurs tours, en veillant à garder la ligne engagée dans la cale. Fixez la queue en l'insérant dans un tour précédent et sanglant de manière serrée.

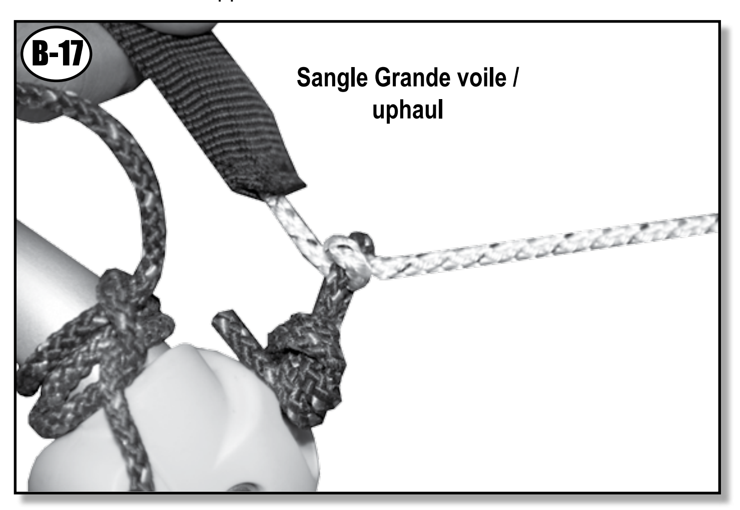




16. Ensuite, attachez la sangle grande voile/uphaul à l'arrière de la bôme.Enfilez la corde blanche à la partie supérieure de la sangle de la grande voile à travers la boucle de corde noire à l'arrière de la bôme.



17. Faites un tour supplémentaire autour de la boucle noire.

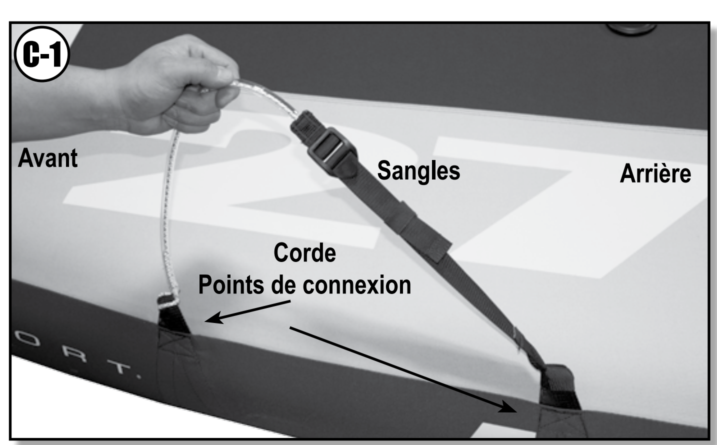


18 - 19. Attachez la corde blanche à elle-même en faisant une demi-clef double ou un nœud similaire, un nœud non-permanent, comme le montre les photos B18 et B19.



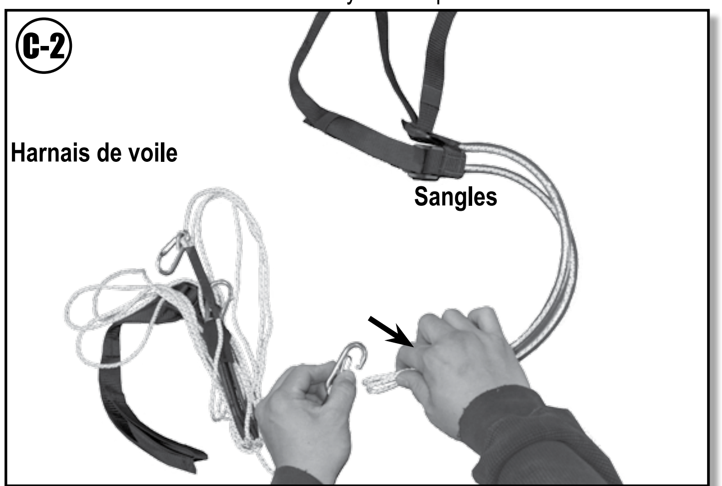


C. Préparation du Harnais de voile



1. Ensuite, préparez le harnais de voile. La première étape consiste à installer les sangles. Photo C1 montre une sangle terminée sur la gauche (bâbord) de la coque. Étapes C2 à C11 sont prises lors de la configuration initiale, cependant, pour une utilisation de voilier, les sangles peuvent être laissées sur la coque indéfiniment. Pour la planche à voile, le tractage ou l'utilisation de kayak, les sangles doivent être retirées.

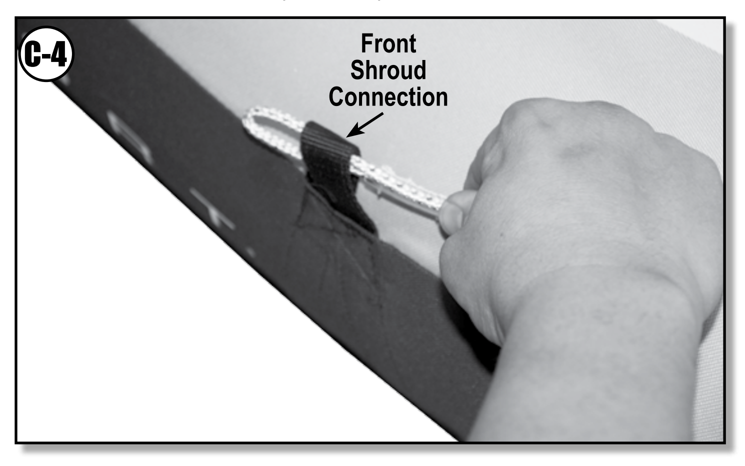
2.Localisez et retirez les deux sangles du harnais de voile. Les sangles ont des cordes et une section de tuyau transparent.





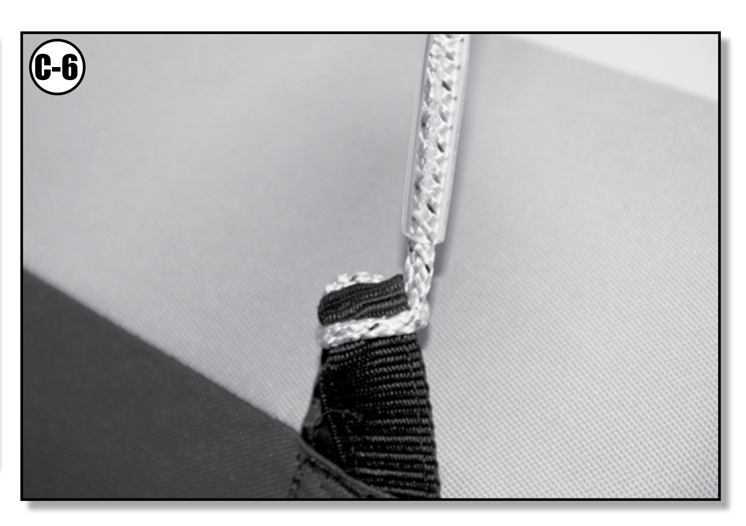
3. Pour attacher les sangles, d'abord séparez chacune en deux parties en libérant la sangle de la boucle. Commencez sur un côté de la coque en suivant les étapes de photos à C4 - C10. Le (port) du côté gauche de la coque est représenté.

4. Poussez la boucle de la corde de la sangle à travers la connexion de hauban avant, comme indiqué sur la photo C4.



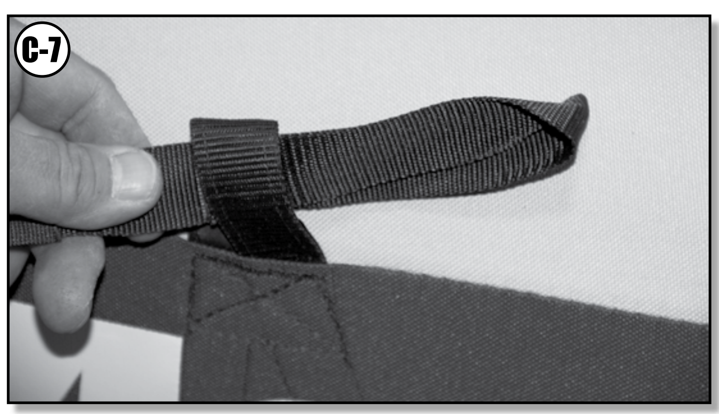
5. Passez l'extrémité de la boucle de la sangle à travers la boucle de corde comme représenté sur la photo C5.



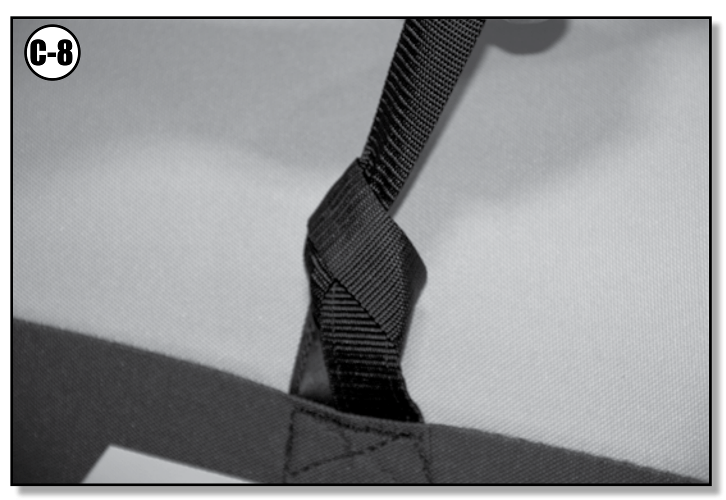


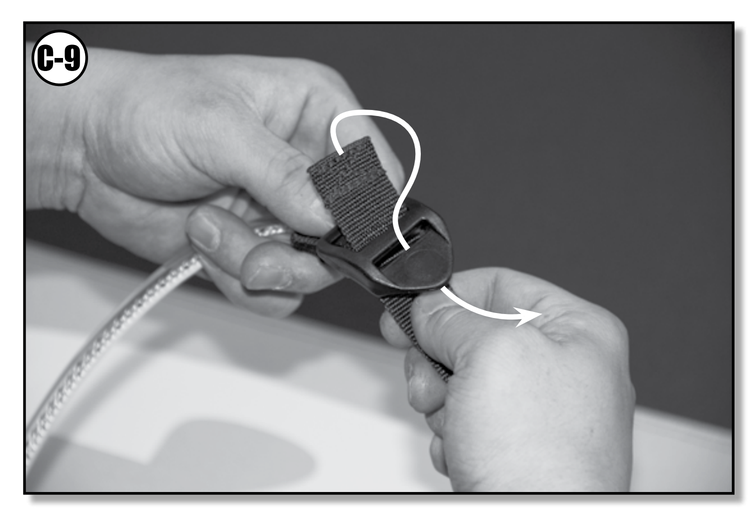
6. Serrez correctement.

7. Ensuite, passez la boucle de la sangle à travers la connexion du hauban arrière.



8. Comme pour les étapes précédentes, passez l'extrémité lisse de la sangleà travers la boucle et sanglez pour fixer.





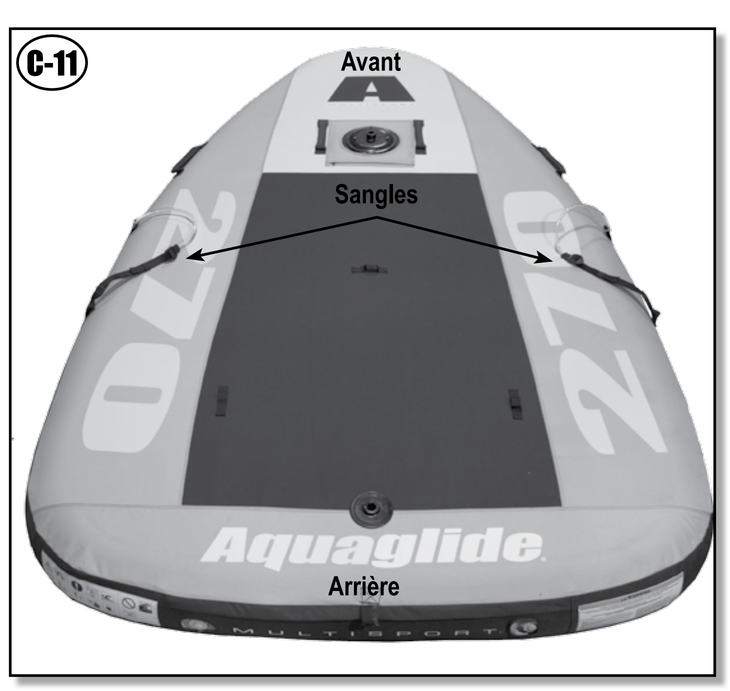
9. Reconnectez la sangle à la corde à l'aide de la boucle de verrouillage.

10. Une fois connecté, laissez la sangle aussi longue que possible.

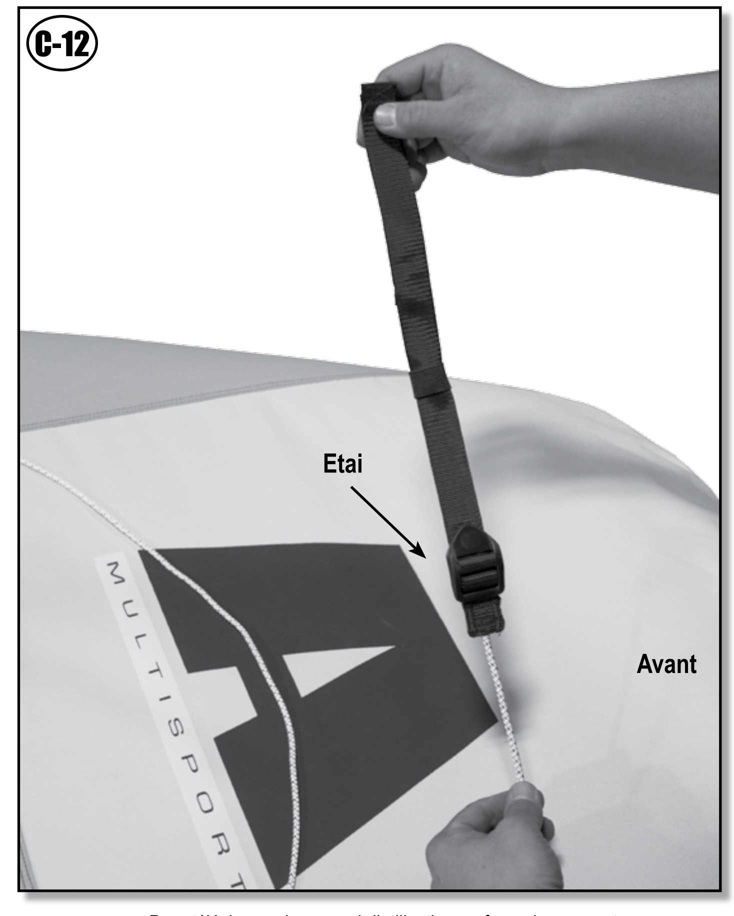


Repassez la sangle par la bande de fixation élastique pour la fixer.

11. Répétez les étapes C4 - C10 pour installer la deuxième sangle sur le côté opposé de la coque. Une fois terminé, la coque devrait ressembler à la photo C11 à la page suivante.

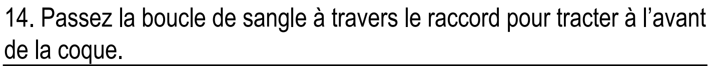


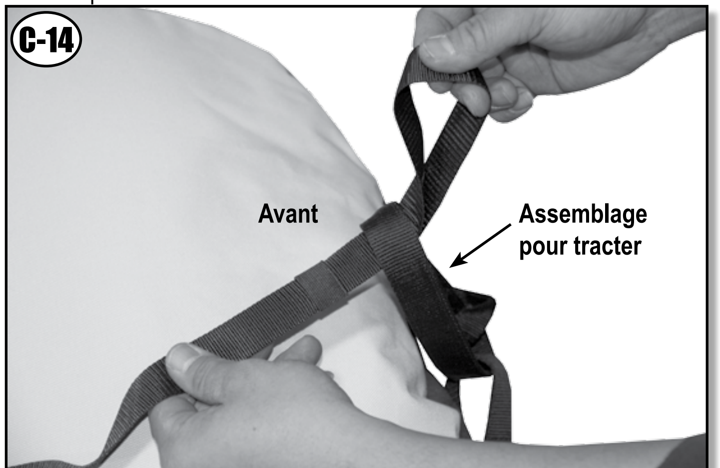
12. Ensuite, localisez la dernière sangle restant sur le harnais de voile. Cette sangle fait partie de l'étai, qui va à l'avant de la coque.

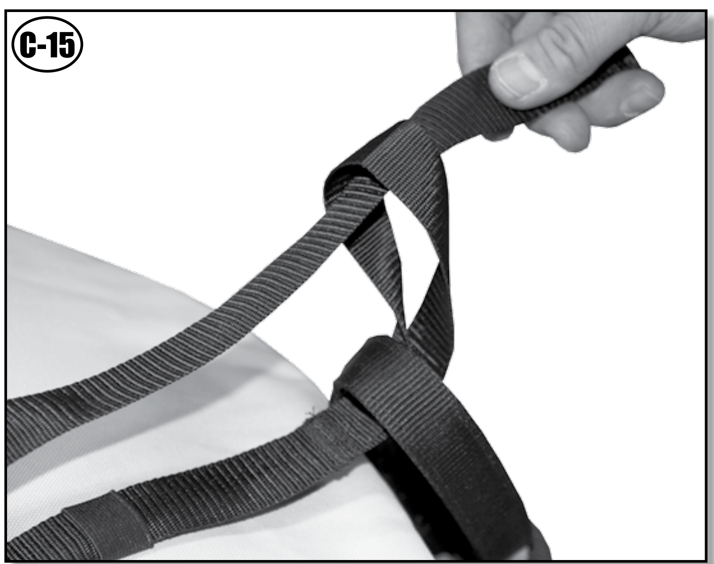




13. Retirez la sangle de la boucle de sangle sur l'étai.

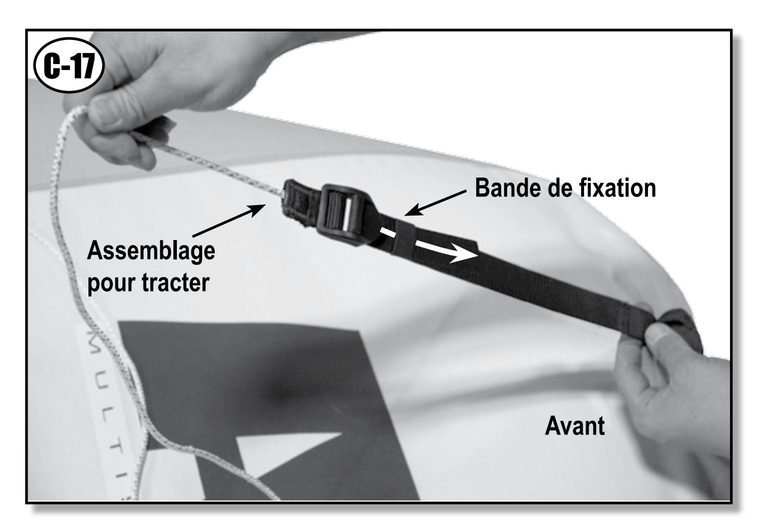

14. Passez la boucle de sangle à travers le raccord pour tracter à l'avant de la coque.



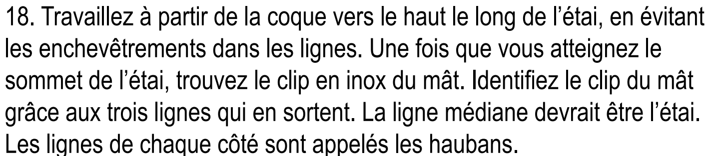


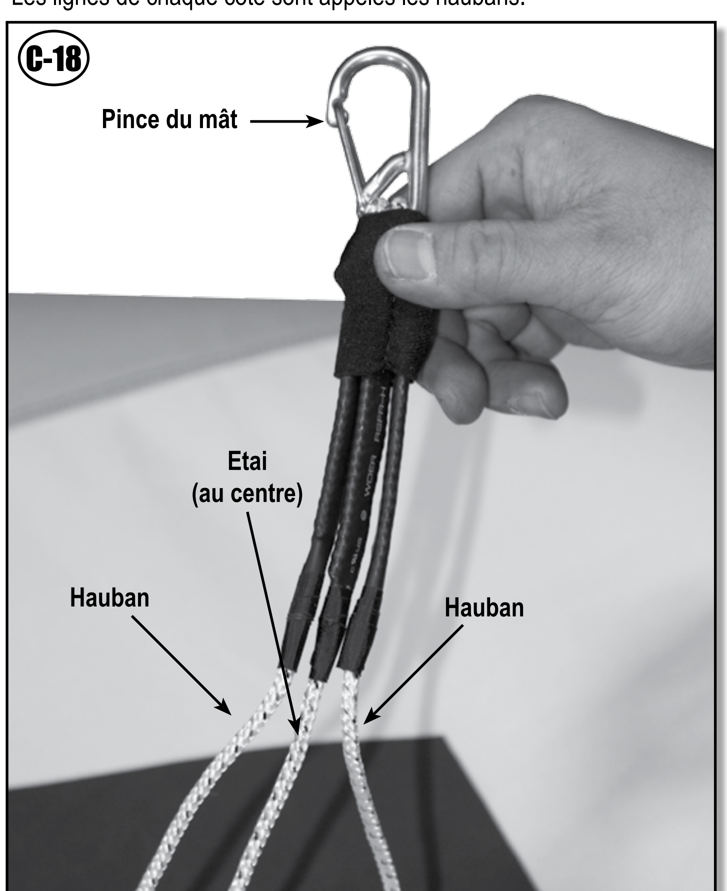
15 - 16. Prenez l'extrémité lisse de la sangle à travers la boucle de sangle et tirer dessus, comme indiqué dans C15 et C16.

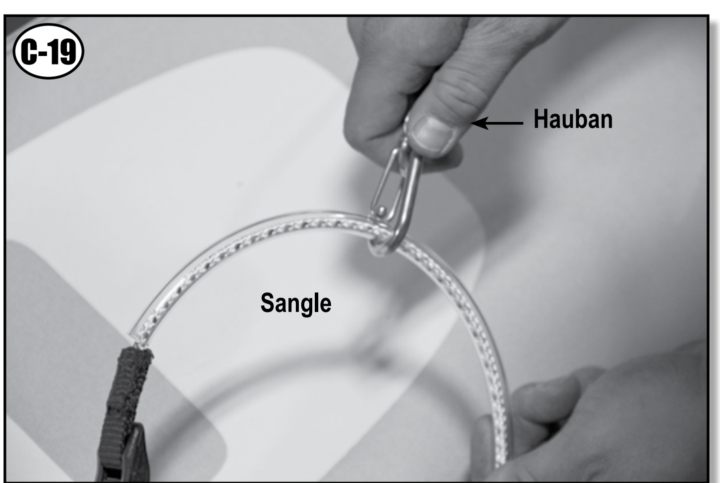




17. Reconnectez la sangle à l'étai à l'aide de la boucle. Une fois connecté, laissez la sangle la plus longue possible.
Passez la sangle par la bande élastique pour la fixer.

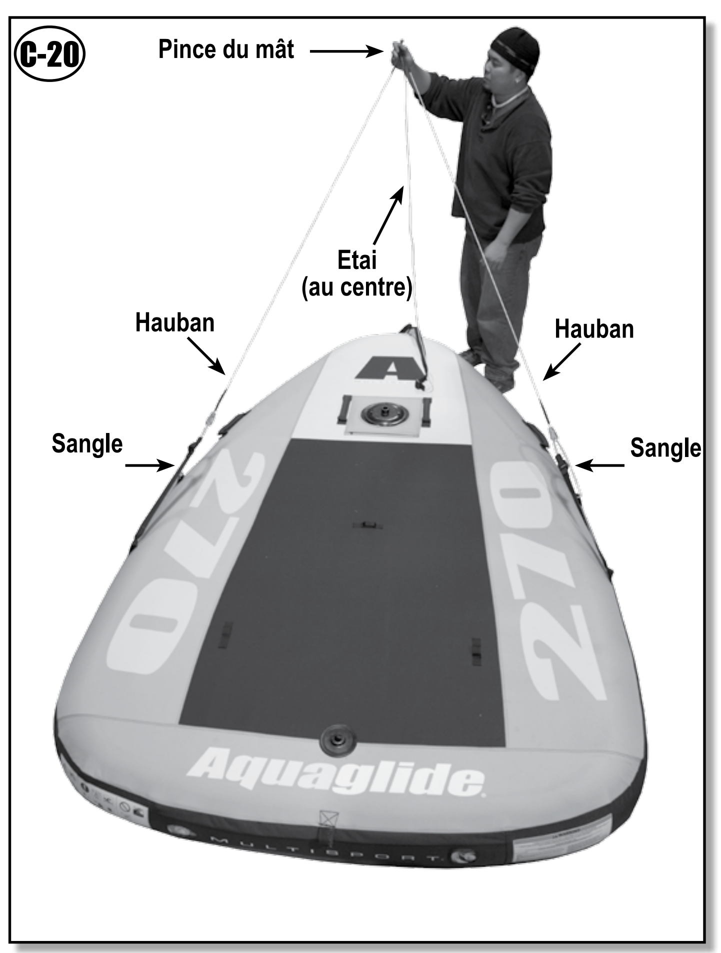

18. Travaillez à partir de la coque vers le haut le long de l'étai, en évitant les enchevêtrements dans les lignes. Une fois que vous atteignez le sommet de l'étai, trouvez le clip en inox du mât. Identifiez le clip du mât grâce aux trois lignes qui en sortent. La ligne médiane devrait être l'étai. Les lignes de chaque côté sont appelés les haubans.





19. Choisissez un hauban et le connecter à l'une des sangles sur le côté de la coque à l'aide du clip en inox en bas du hauban. Répétez ce processus avec l'autre hauban, faire en sorte d'éviter les enchevêtrements dans les lignes.

20. Le harnais de voile doit ressembler à la photo C20, avec le clip du mât en haut.

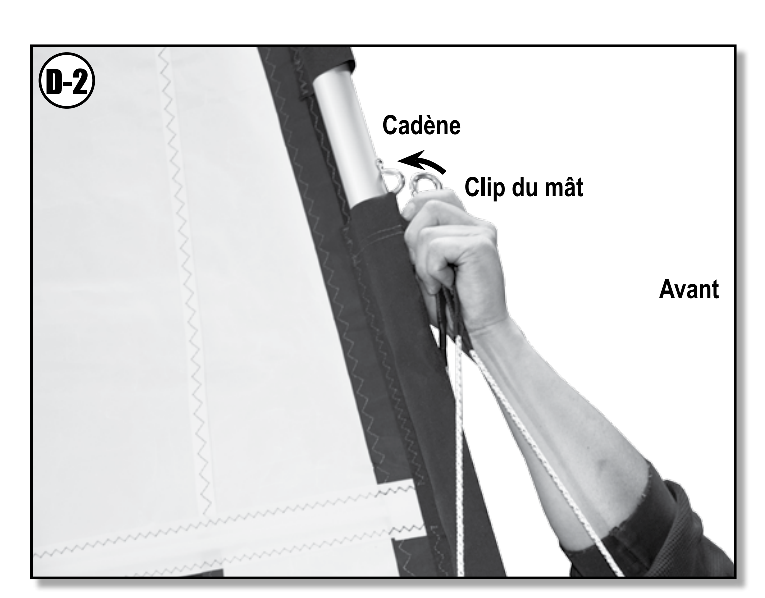


D. Fixation du Gréement

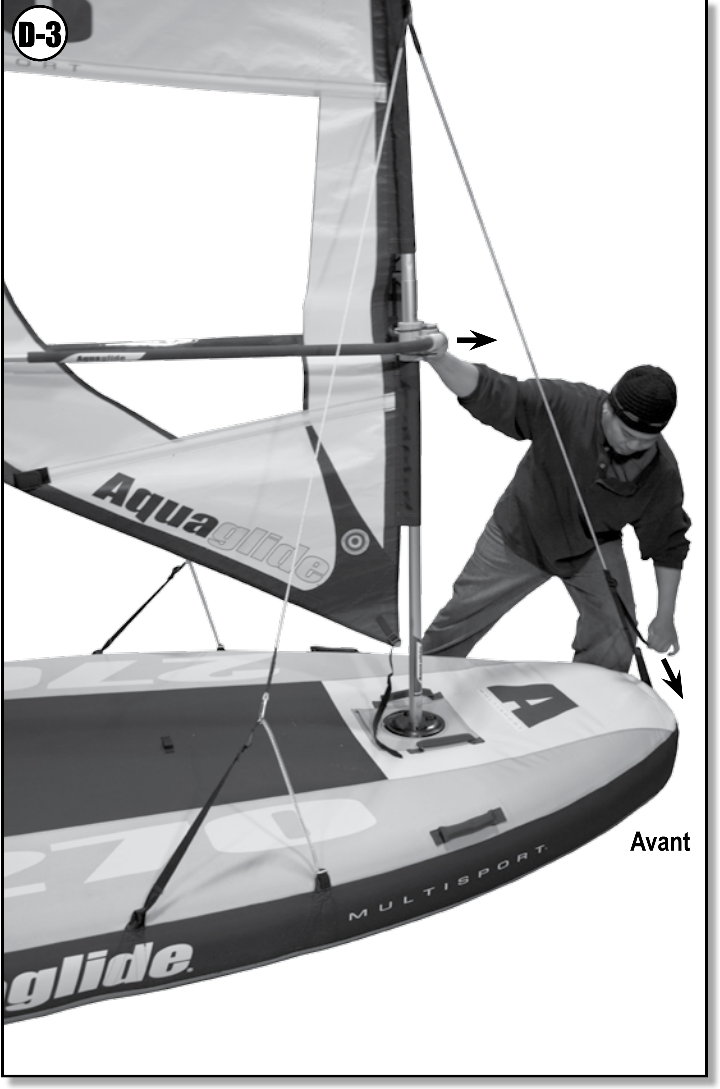


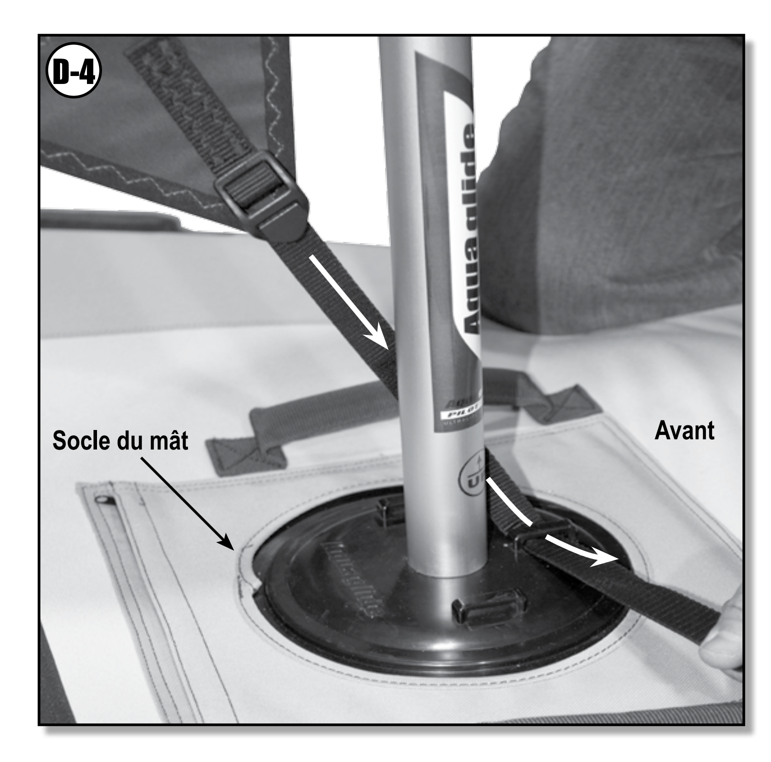
1. Ensuite, vous êtes prêt à joindre le gréement. Si la zone de configuration est exposée au vent, alignez la coque de sorte qu'elle pointe vers le vent. Cela aidera à empêcher le vent de faire basculer la coque lors de l'installation. Soulevez le gréement en position avec le mât sur son socle et vers l'avant de la coque.

2. Tout en maintenant le gréement en position verticale et à un angle légèrement incliné, connectez le clip du mat à la cadène de fixation sur l'avant du mât. Vous devrez peut-être marcher sur la coque gonflée pour atteindre la cadène.



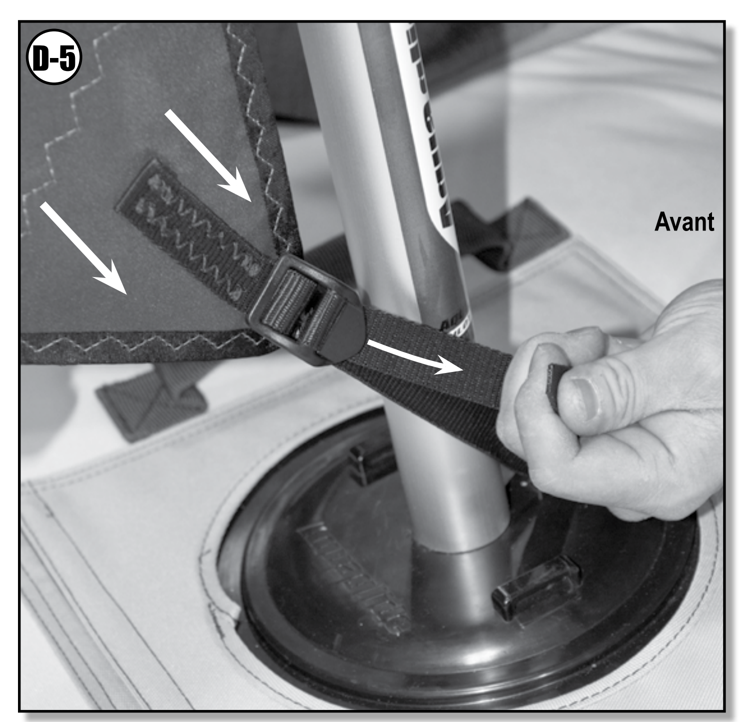
3. Une fois que le clip du mât est connecté à la cadène de fixation, tirez le gréement vers l'avant de la coque pendant le serrage de la sangle en bas de l'étai. Mettez le mât en position verticale. Vérifiez l'alignement du mât avant et l'arrière, ainsi que latéralement. Ajustez les sangles et l'étai pour amener le mât à 90 degrés, ce qui tend les trois lignes du harnais de la voile.

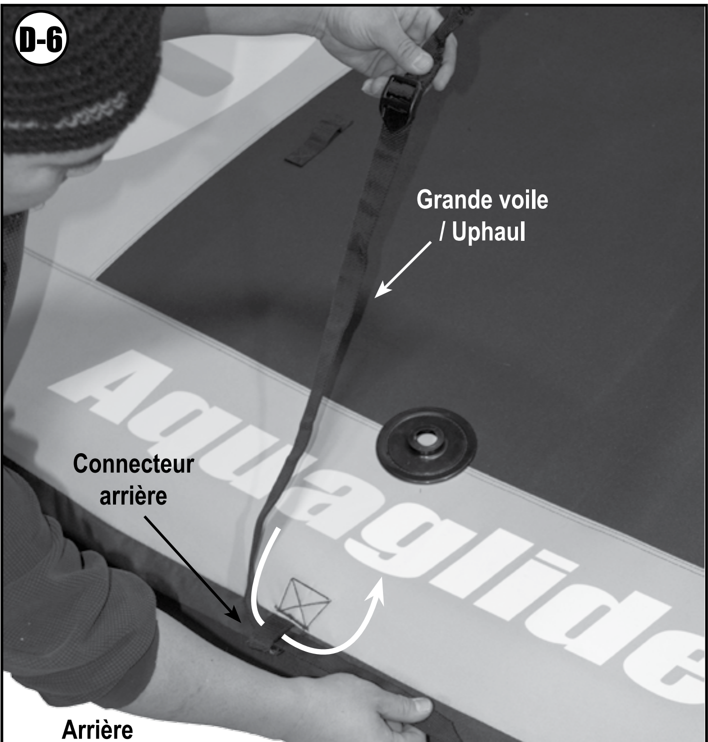




4. Ensuite, fixez la voile au socle du mât à l'aide de la sangle situé en bas de la voile. Passez la sangle à travers le connecteur avant sur le socle du mât comme le montre la photo D4.

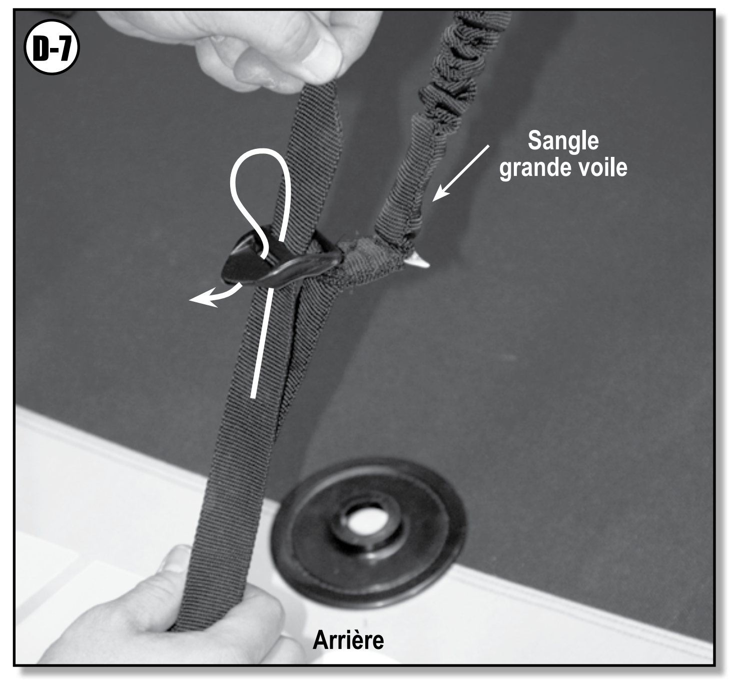
5. Passez la sangle autour de l'autre côté du mât et dans la boucle de verrouillage, au pied de la voile. Connectez la boucle de sangle et tirez fermement sur le pied de la voile en tenant la sangle fermement.



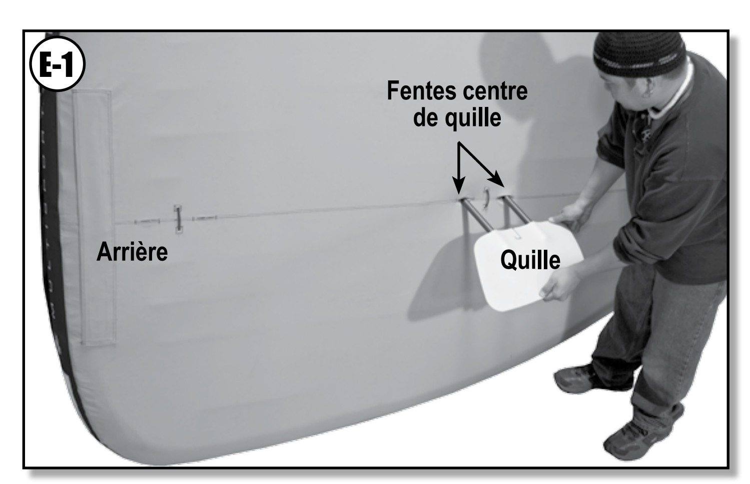


6. Ensuite, passez à l'arrière de la coque et de localisez la sangle noire de la grande voile accrochée à l'arrière de la bôme. Passez l'extrémité libre de la sangle à travers la boucle de connexion arrière comme montré sur la photo D6.

7. Connectez l'extrémité de la sangle de la grande voile à la boucle située à mi-chemin de la sangle. Serrez un peu. Ajustez au besoin pour divers conditions de navigation.

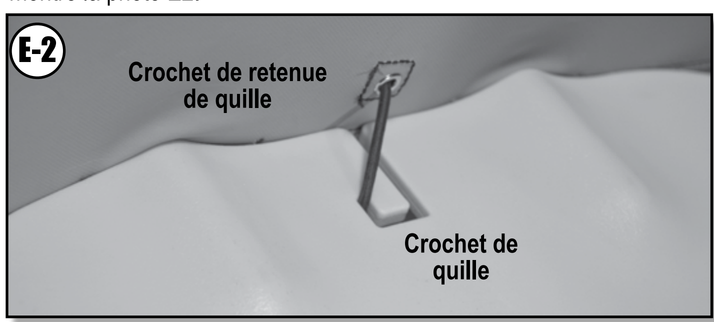


E. Fixation de la quille et du gouvernail

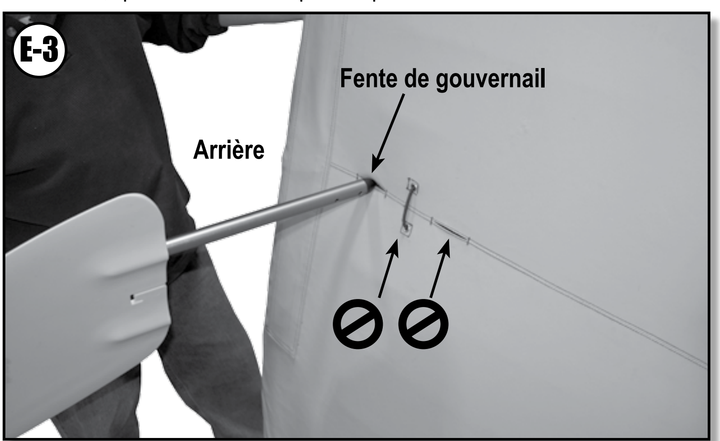


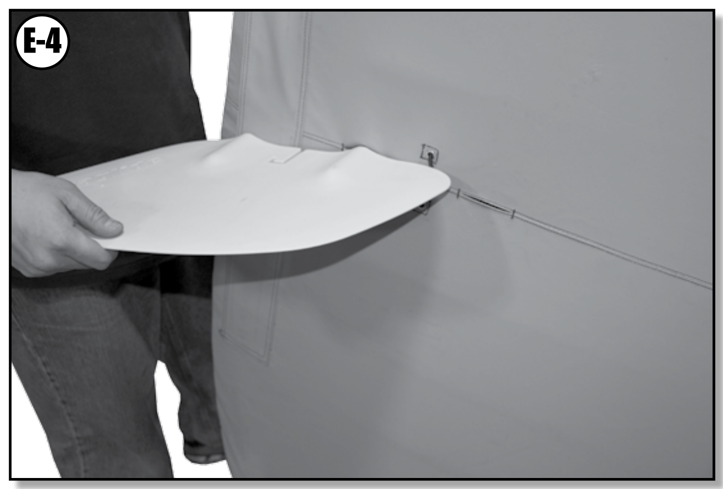
1. Ensuite, basculez l'ensemble du bateau sur le côté pour installer la quille et le gouvernail. Insérez une quille dans les fentes dans le centre de la coque comme le montre la photo E1. Remuez légèrement la quille, en la poussant vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle touche la coque

2. Fixez la quille à la coque avec la retenue élastique. Assurez-vous que l'élastique est entièrement capturé dans le crochet de la quille comme le montre la photo E2.



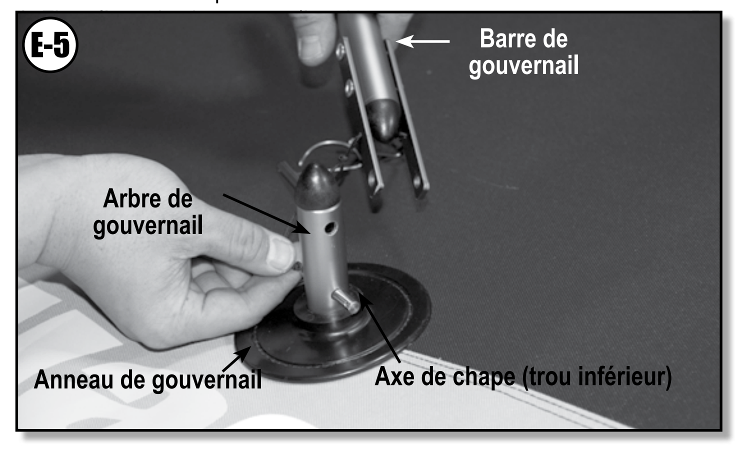
3. Ensuite, insérez le gouvernail (arbre unique) dans la fente du gouvernail, situé à l'arrière de la coque. NE PAS utiliser la fente avant ou la retenue, qui sont tous deux pour la planche à voile seulement.

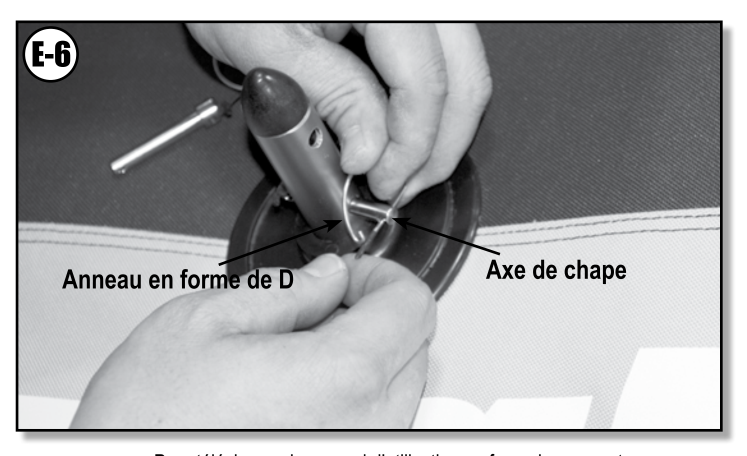


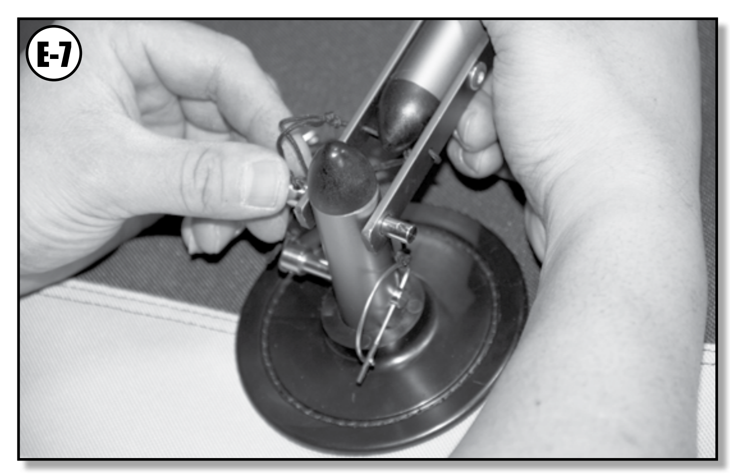


4. Tournez le gouvernail légèrement, poussant vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il touche la coque. Cela peut nécessiter un léger ajustement de l'anneau du gouvernail sur le dessus de la coque.

5. Quand le gouvernail est en position, remettez le bateau à l'endroit. Fixez le gouvernail à la coque à l'aide du trou inférieur sur l'arbre de gouvernail et l'un des axes de chape attachés à la barre du gouvernail comme le montre la photo E5.







7. Connectez la barre de gouvernail au trou supérieur de l'arbre de gouvernail à l'aide l'axe de chape comme le montre la photo E7. La barre de gouvernail doit se connecter à l'arrière et pointe vers l'avant de la coque.

8. Enfin, fixez l'axe de chape avec les anneaux D restant.



F. Assemblage complet – Que faire maintenant?

1. Ceci complète l'assemblage du voilier Multisport™ 270. Avant de prendre la mer pour votre première essai, assurez-vous de lire et de comprendre les informations sur le fonctionnement de votre nouveau bateau. Passez à la page 24 pour le Fonctionnement.

2. **IMPORTANT : Avant d'utiliser le produit, assurez-vous de lire et comprendre les avertissements à la page 4-5**.

3. **IMPORTANT : Lorsque vous déplacez le Multisport™ 270, il faut toujours le soulever et le déposer. Ne pas le traîner, car cela peut endommager le produit avant de vous lancer. Il est utile d'avoir un assistant disponible pour le lancement et le déplacement du bateau**.

IV. Assemblage – Planche à voile

Lors du réglage de la Multisport ™ 270 pour la planche à voile, suivez l'ensemble des instructions pour voilier comme indiqués ci-dessous, avec les exceptions suivantes:

A. Préparation de la coque

1. Même que l'assemblage voilier à partir de la page 6.

B. Préparation du Rig

1. Même que l'assemblage voilier à partir de la page 6, à l'exception de: B- 2

2. Ne suivez pas les étapes B16 à B19 pour fixer la sangle de la voile principale à l'arrière de la bôme. Au lieu de cela, la sangle grande voile / uphaul est attachée à la boucle de la corde à l'avant de la bôme pour être utilisé comme uphaul.



3. Enfilez la corde à la partie supérieure de la sangle à travers la boucle de la corde blanche à l'avant de la bôme. Faites un tour supplémentaire autour la boucle blanche comme le montre la photo B3.





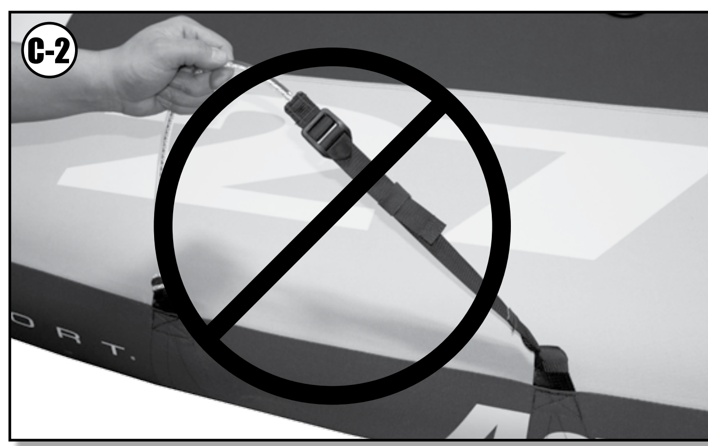
4 - 5. Attachez la corde uphaul à elle-même en faisant une demi-clef double ou un nœud similaire non - permanent, comme indiqué dans les photos B4 et B5.



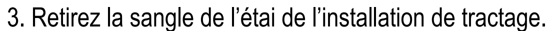
C. Préparation du harnais de voile

1. Ne fixez pas le harnais de voile pour le windsurf.





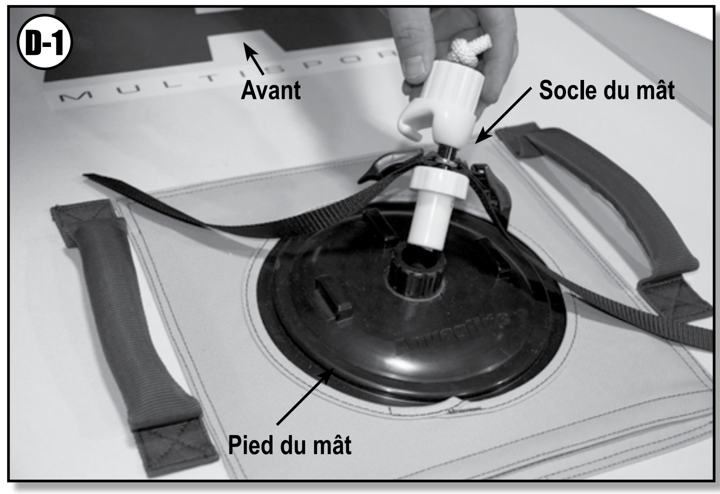
2. Retirez les sangles de chaque côté de la coque.



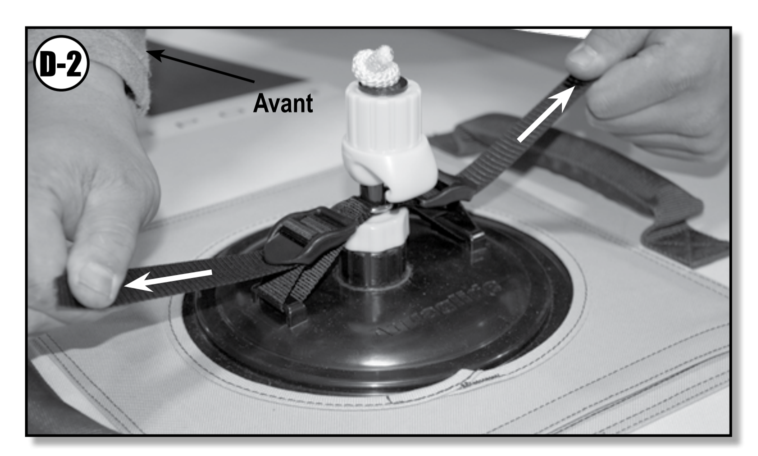
3. Retirez la sangle de l'étai de l'installation de tractage.



D. Fixation du Gréement



1. Pour attacher le gréement pour la planche à voile, insérez le mât dans son socle comme le montre la photo D1.

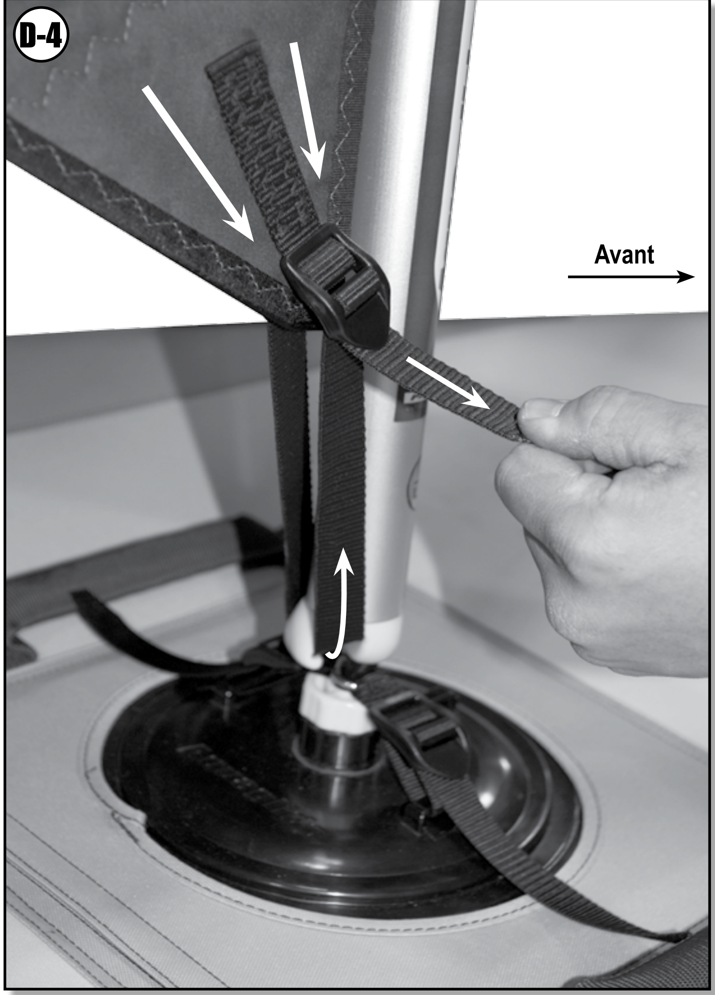


2. Branchez le pied du mât au socle du mât à l'aide des deux sangles et boucles intégrées. Passez chaque sangle à travers le connecteur de pied du mât correspondant et fixer à l'aide de la boucle correspondante. Une fois connecté, sanglez les deux sangles fermement.

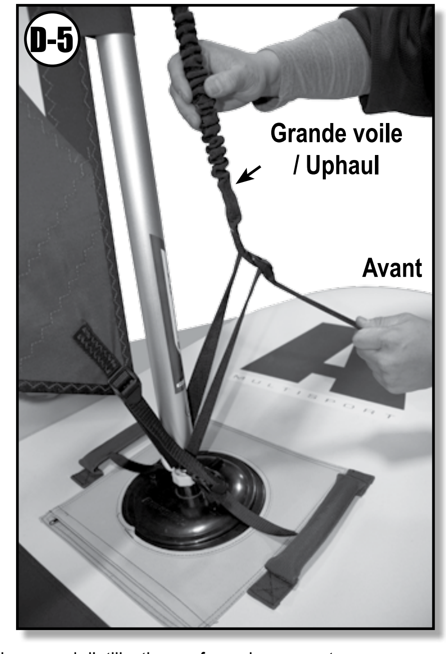
3. Ensuite, vous êtes prêt à joindre le gréement. Il peut être utile d'avoir un assistant (une aide) disponible pour stabiliser le gréement au cours de ce processus. Placez le gréement dans sa position avec le mât au-dessus du socle et vers l'avant de la coque. Faites glisser le mât sur la partie supérieure du socle du mât jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

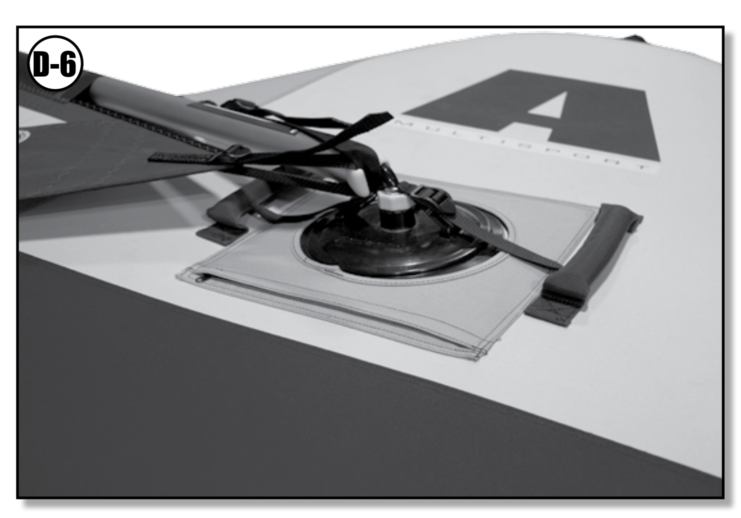


4. Fixez le gréement au socle du mât en utilisant la sangle au pied de la voile. Passez la sangle autour de la partie supérieure du socle du mât puis dans la boucle au pied de la voile comme le montrent les photos D4 à la page suivante. Serrez en tirant sur la voile tout en tirant fermement sur la sangle de la voile. Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que la voile ne puisse pas aller plus loin.



5. Attachez la partie inférieure de la sangle uphaul sur la même accroche sur le socle du mât. Dirigez l'extrémité libre de la sangle autour du mât et de l'accroche, puis retour à la boucle au milieu de la sangle. Fixez l'extrémité de la sangle avec la boucle. Le résultat final est représenté sur la photo D5.





6. Le gréement est maintenant fixé. Veuillez noter : en mode planche à voile, le gréement de la voile peut se déplacer librement sur le socle du mât. Il est prévu pour reposer en position horizontale comme indiqué sur la photo D6.

E. Fixation de la Quille

1. Pareil que l’assemblage de voilier partir de la page 17, à l’exception de:



2. Ne fixez pas le gouvernail.

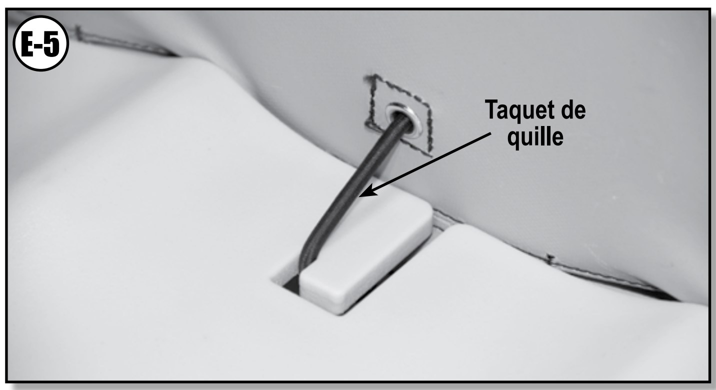
3. Ne pas fixer la barre de gouvernail.





4. Après l’installation de la quille centrale, insérez la deuxième quille (deux arbres) dans les fentes pour la quille à l’arrière de la coque comme le montre la photo E4. Remuez légèrement la quille, en poussant vers l’intérieur jusqu’à ce qu’elle touche la coque.

5. Fixez la quille à la coque avec la retenue élastique. Assurez-vous que l’élastique est entièrement capturé dans le crochet de la quille comme le montre la photo E5.

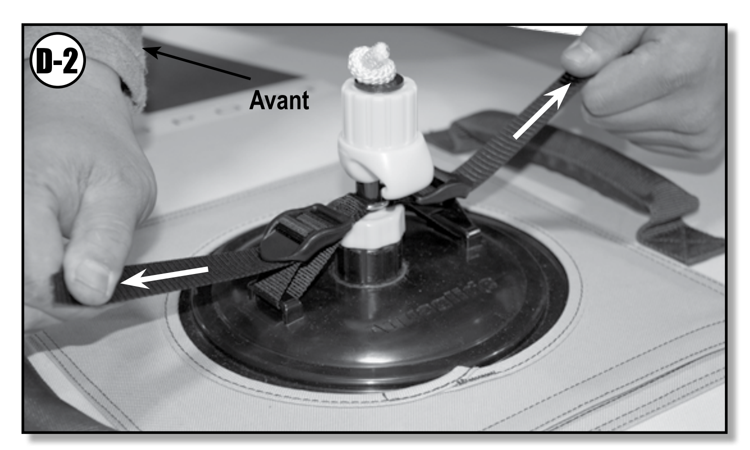


F. Assemblage complet – Que faire maintenant?

1. Ceci achève l’assemblage de la planche à voile Multisport™ 270. Avant de décoller pour votre première session, assurez-vous de lire et de comprendre les informations sur le fonctionnement de votre nouveau bateau. Passez à la page 24 pour le fonctionnement.

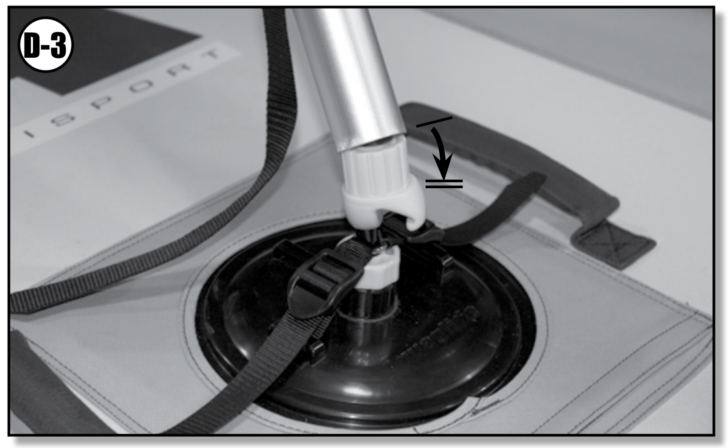
2. **IMPORTANT : Avant d’utiliser le produit, assurez-vous de lire et comprendre les avertissements à la page 4-5**.

3. **IMPORTANT : Lorsque vous déplacez le Multisport ™ 270, toujours le soulever et le déposer. Ne pas le traîner, car cela peut endommager le produit avant de vous lancer. Il est utile d’avoir un assistant disponible pour le lancement et le déplacement du bateau**.

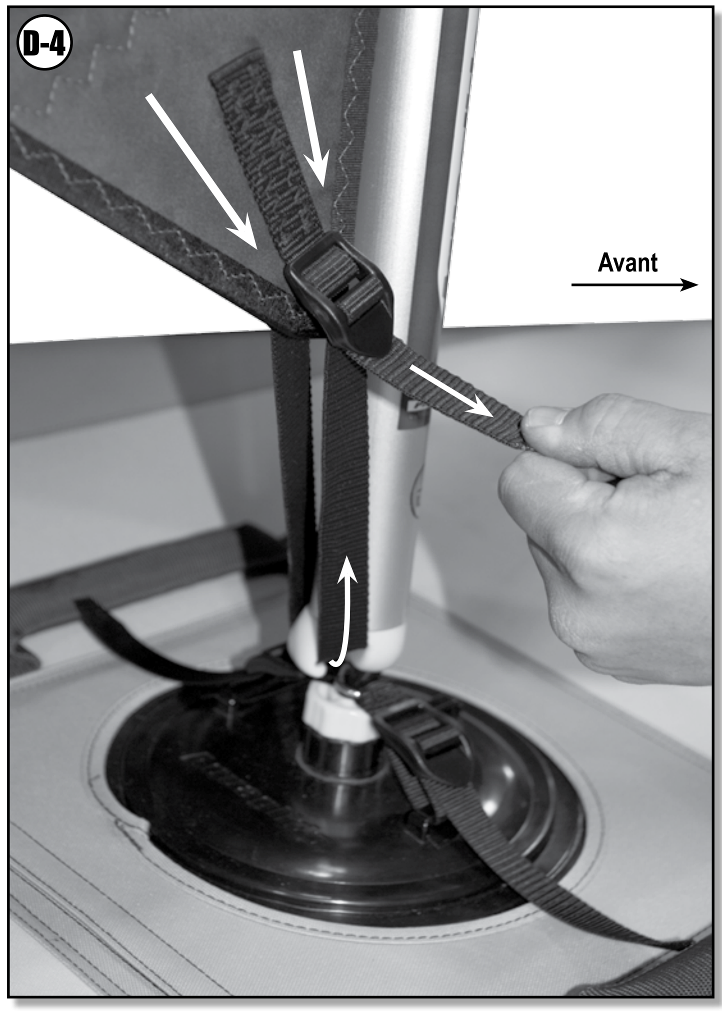


2. Branchez le pied du mât au socle du mât à l'aide des deux sangles et boucles intégrées. Passez chaque sangle à travers le connecteur de pied du mât correspondant et fixer à l'aide de la boucle correspondante. Une fois connecté, sanglez les deux sangles fermement.

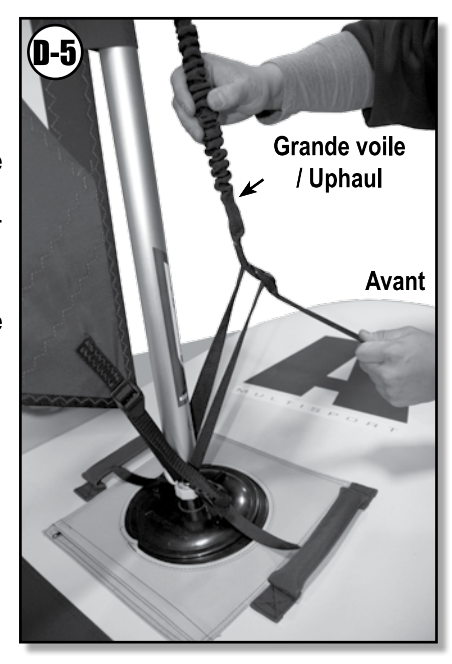
3. Ensuite, vous êtes prêt à joindre le gréement. Il peut être utile d'avoir un assistant (une aide) disponible pour stabiliser le gréement au cours de ce processus. Placez le gréement dans sa position avec le mât au-dessus du socle et vers l'avant de la coque. Faites glisser le mât sur la partie supérieure du socle du mât jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

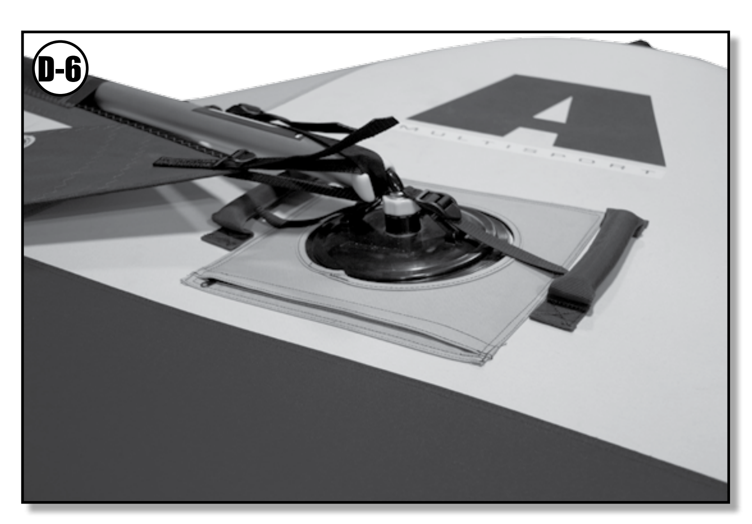


4. Fixez le gréement au socle du mât en utilisant la sangle au pied de la voile. Passez la sangle autour de la partie supérieure du socle du mât puis dans la boucle au pied de la voile comme le montrent les photos D4 à la page suivante. Serrez en tirant sur la voile tout en tirant fermement sur la sangle de la voile. Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que la voile ne puisse pas aller plus loin.



5. Attachez la partie inférieure de la sangle uphaul sur la même accroche sur le socle du mât. Dirigez l'extrémité libre de la sangle autour du mât et de l'accroche, puis retour à la boucle au milieu de la sangle. Fixez l'extrémité de la sangle avec la boucle. Le résultat final est représenté sur la photo D5.

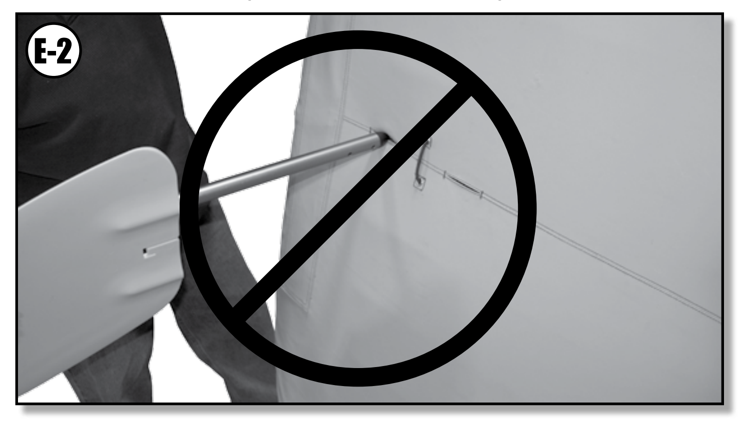




6. Le gréement est maintenant fixé. Veuillez noter : en mode planche à voile, le gréement de la voile peut se déplacer librement sur le socle du mât. Il est prévu pour reposer en position horizontale comme indiqué sur la photo D6.

E. Fixation de la Quille

1. Pareil que l'assemblage de voilier partir de la page 17, à l'exception de:



2. Ne fixez pas le gouvernail.

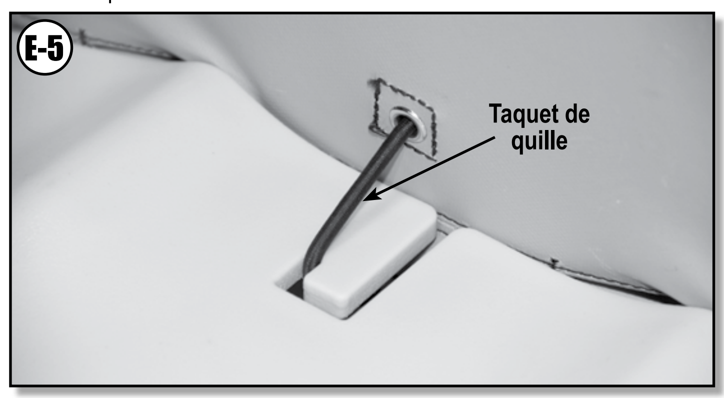
3. Ne pas fixer la barre de gouvernail.





4. Après l'installation de la quille centrale, insérez la deuxième quille (deux arbres) dans les fentes pour la quille à l'arrière de la coque comme le montre la photo E4. Remuez légèrement la quille, en poussant vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle touche la coque.

5. Fixez la quille à la coque avec la retenue élastique. Assurez-vous que l'élastique est entièrement capturé dans le crochet de la quille comme le montre la photo E5.



F. Assemblage complet – Que faire maintenant?

1. Ceci achève l'assemblage de la planche à voile Multisport™ 270. Avant de décoller pour votre première session, assurez-vous de lire et de comprendre les informations sur le fonctionnement de votre nouveau bateau. Passez à la page 24 pour le fonctionnement.

2. **IMPORTANT : Avant d'utiliser le produit, assurez-vous de lire et comprendre les avertissements à la page 4-5**.

3. **IMPORTANT : Lorsque vous déplacez le Multisport ™ 270, toujours le soulever et le déposer. Ne pas le traîner, car cela peut endommager le produit avant de vous lancer. Il est utile d'avoir un assistant disponible pour le lancement et le déplacement du bateau**.

C. Assemblage complet – Que faire maintenant ?

1. **IMPORTANT** : Avant d'utiliser le produit, assurez-vous de lire et de comprendre les avertissements à la page 4-5.

2. **IMPORTANT** : Lorsque vous déplacez le Multisport ™ 270, toujours le soulever et le déposer. Ne pas le traîner, car cela peut endommager le produit avant de vous lancer. Il est utile d'avoir un assistant disponible pour le lancement et le déplacement du bateau.

VII. Fonctionnement

1. Pour utiliser le Multisport™ 270 en version kayak, il est important de n'avoir qu'une personne à bord. Il est cependant possible d'y recevoir jusqu'à deux personnes, tant que la capacité de poids de 181 kg est respectée.

2. Pour utiliser le Multisport™ 270 en version kayak, il est important de n'avoir qu'une personne à bord. Il est cependant possible d'y recevoir jusqu'à deux personnes, tant que la capacité de poids de 181 kg est respectée.

3. En naviguant dans le Multisport™, la position assise offre le meilleur contrôle et stabilité. NE PAS se tenir debout pendant la navigation.

4. Comme avec tous les voiliers, il y a une possibilité de chavirage. Pour éviter cela, tous les utilisateurs doivent se positionner vers la ligne centrale de la coque sur le côté au vent du bateau. Le côté au vent est celui le plus proche de la direction du vent. Comme le bateau change de direction, tous les utilisateurs auront besoin de se repositionner afin de maintenir cette position par rapport au vent.

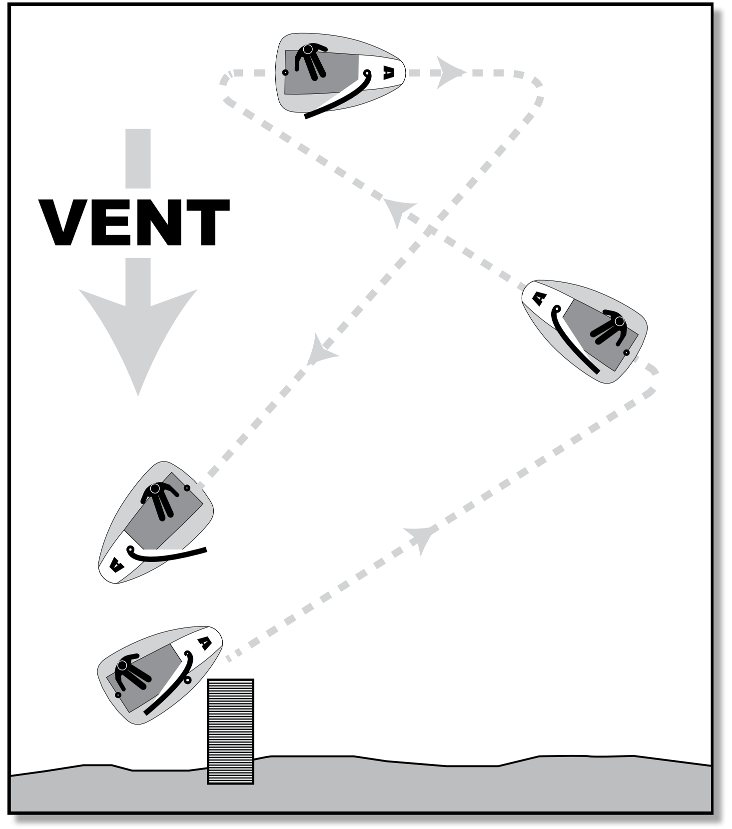
Naviguer

VENT

5. Lors de la navigation, il n'est généralement pas nécessaire d'ajuster, la principale sangle. Cela permet aux utilisateurs de se concentrer sur le pilotage. Tendez la principale sangle au besoin nécessaire, la serrer pour une meilleure navigation en amont, la desserrer pour améliorer la vitesse et l'angle de la voile en aval.

6. Si le Multisport ™ chavire, faire monter tous les utilisateurs à monter à bord car la coque, même renversée, fournit une flottaison. Il est possible de la remettre droite en se tenant debout sur un côté de la coque en position accroupie et en tirant sur la corde opposée sèchement. Le but est de couler partiellement un côté de la coque tout en tirant le côté opposé. Une fois que le bateau est redressé, monter à bord et de reprendre la voile.

7. Lors de la navigation ou la planche à voile, les principes généraux de la voile s'appliquent. Consultez le diagramme ci-dessous. Voile au vent (dans la direction du vent) doit être fait en utilisant une série de « virements », en travaillant progressivement le bateau en direction du vent. Il n'est pas possible de naviguer directement dans le vent. Le bateau doit être dans cette orientation que momentanément, lors d'un changement de direction ou d'un virement. Préparez-vous à un virement en avertissant les autres usagers du virage imminent. Approchez avec une certaine vitesse et diriger le bateau intentionnellement dans le vent, en tournant jusqu'à ce que le vent se prenne dans la voile sur le nouveau côté et que le bateau prenne de la vitesse à nouveau. Au cours du virement, les utilisateurs changent de position afin de rester sur le côté au vent du bateau. Lors de la navigation sous le vent toujours





garder à l'esprit la direction du vent, comme un tour sous le vent, ou « empannage », va provoquer la voile à tourner rapidement. Un empannage involontaire peut attraper des utilisateurs sur le côté sous le vent du bateau, ce qui augmente la possibilité d'un chavirement, particulièrement dans des conditions de vents forts.

8. Lorsque vous utilisez le Multisport ™ comme planche à voile, il est plus approprié de naviguer avec un seul utilisateur à la fois. Tenez-vous à proximité de la ligne centrale de la coque et près du pied du mât. Soulevez la voile lentement en utilisant la sangle connectée à l'avant de la bôme. Gardez vos jambes fléchies, le dos droit et penchez légèrement vers l'arrière. Maintenez la bôme avec vos mains, changer l'angle de la voile pour contrôler la puissance du vent. Une fois en cours, inclinant la voile vers l'avant ou l'arrière de la coque change légèrement la direction de la voile. Exagérez ces mouvements pour tourner la coque. Pour compléter un tour, placez vous devant le mât (virement) ou tournez la voile (empannage) de sorte que vous pouvez tenir la bôme sur le côté opposé pour revenir à votre lieu de lancement. Pratiquez la planche à voile avec de l'aide jusqu'à ce que vous êtes confiant, vous pouvez retourner à votre lancement.

9. Lorsque vous faites de la planche à voile, il n'est pas rare de perdre l'équilibre et tomber dans l'eau. Toujours rester avec la coque, car elle permet de flotter. Montez à bord et recommencez. La planche à voile peut être épuisante physiquement.
Il est de votre responsabilité de surveiller vos compétences et votre niveau d'épuisement. Soyez prudent et regagnez la rive avant d'être trop fatigué.





10. Lors du tractage, observez toutes les exigeances de sécurité et de navigation. Le conducteur du bateau est responsable des autres et doit être conscient des facteurs tels que le vent et les conditions de l'eau, ce qui pourrait nuire à leur sécurité. Ne pas dépasser 29 kilomètres par heure lors du tractage d'adultes ou 24 km / h lors du tractage d'enfants. La position prévue pour le tractage de tous les utilisateurs est en position couchée et la tenue de poignées avec les deux mains, comme indiqué sur la photo ci-dessous de tractage.

11. Lorsque vous faites du kayak sur la Multisport ™, vous pouvez être 1 ou 2 utilisateurs. La position prévue est assise, centrés sur la coque avec les pieds en avant. Une pagaie traditionnelle fonctionnera, mais la pagaie dans le Kit Kayak Multisport ™ en option est plus large que la normale pour s'accorder avec la largeur de la coque. Pagayer la coque avec deux quilles installées aidera le Multisport ™ à rester droit.

VIII. Entretien et maintenance

1. Vérifiez fréquemment le gonflage de la coque Multisport™. Parfois il peu sembler avoir perdu de l'air tôt le matin, mais la coque peut s'étendre quand le soleil la réchauffe. L'expansion maximum se produira dans la chaleur de la journée. Un bon gonflage est essentiel pour le fonctionnement sécuritaire de votre produit et il évitera les dommages de l'usure.

2. Avant chaque utilisation, vérifiez toutes les pièces et remplacez celles qui sont usées, au besoin, avant qu'elles ne cassent.

3. Lorsque vous utilisez le Multisport™ dans l'eau salée, ou eau douce avec des dépôts de limon ou d'algues, il est préférable de rincer le produit après chaque utilisation. Laisser sécher complètement avant de le ranger.

4. Pour nettoyer le Multisport™, utilisez une brosse à poils doux avec un mélange de liquide vaisselle doux dilué avec de l'eau fraîche. Rincez à l'eau douce et laissez sécher complètement avant de le ranger. Ne pas utiliser de produits nettoyants chimiques, car ils peuvent endommager ou tacher les matériaux.
AVERTISSEMENT: L'utilisation d'un nettoyeur haute pression peut endommager le produit et annuler la garantie.

5. La meilleure façon de sécher le Multisport™ après le rinçage ou le nettoyage est de le faire lorsqu'il est gonflé, et au moins partiellement assemblé dans une zone protégée.

6. L'exposition à long terme à la lumière du soleil peut endommager le produit. La meilleure façon de prendre soin de votre Multisport™ 270 est de le stocker au sec et hors du soleil.



IX. Stockage

1. Démontez le Multisport™ en suivant les étapes de montage dans l'ordre inverse.
REMARQUE : il n'est pas nécessaire d'enlever le harnais de voile de la coque, ou de retirer la sangle de la grande voile / uphaul de la bôme. Ces choses peuvent être maintenues en place, ce qui rend plus facile le prochain assemblage.

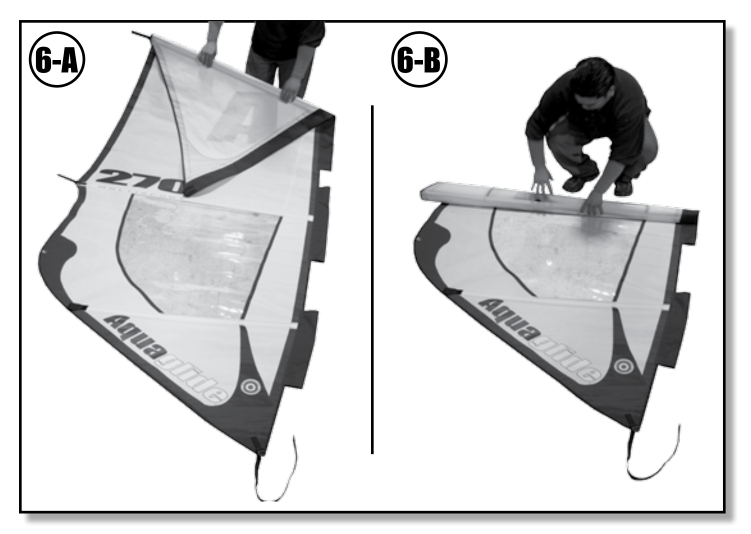
2. Avant le stockage, assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches. Une fois stocké, l'humidité dans le produit peut encourager la moisissure, qui peut tacher de façon permanente, et endommager le produit.

3. Retirez l'air de la coque en dévissant chaque capuchon de valve et ouvrir chaque clapet. Pour le dégonflage, il est préférable d'appuyer sur le trou de la valve avec un doigt. Cela permet à l'air de s'échapper librement sans être pris au piège dans la vessie. Pour l'emballage serré, retirer tout l'air de la coque à l'aide du port **DEFLATE (DÉGONFLAGE)** sur la pompe.

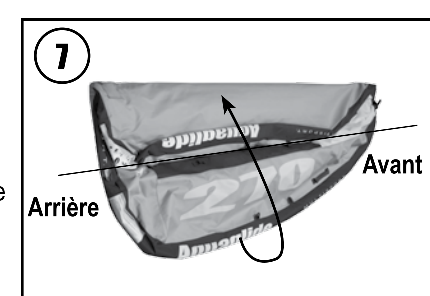
4. Conservez le produit à l'abri du soleil dans un endroit propre et sec. Ne pas entreposer dans un endroit humide. Ne pas le conserver à des températures en dessous de zéro, car cela peut endommager le produit.

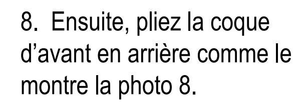
5. Une fois démonté, suivez les étapes ci-dessous pour emballer le Multisport™270 dans le sac de voyage pour le stockage ou le transport.

6. Roulez la voile. La voile Multisport™ doit être enroulée pour le stockage. Pliez le haut de la voile sur la latte supérieure et commencez à rouler la voile comme le montre la photo ci-dessous 6A. Continuez comme indiqué sur la photo 6B jusqu'à ce que la voile soit complètement enroulée. Glissez la voile roulée dans le sac de voile pour le stockage.

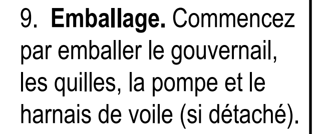


7. **Pliage de la coque.** Une fois que tout l'air est retiré de la coque, pliez-la en trois, dans le sens de la longueur. La photo 7 montre le premier des deux plis.




8. Ensuite, pliez la coque d'avant en arrière comme le montre la photo 8.




9. **Emballage.** Commencez par emballer le gouvernail, les quilles, la pompe et le harnais de voile (si détaché).

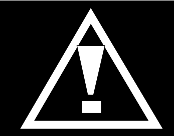


10. Ensuite, placez la coque pliée dans le sac.



11. Enfin, placez le mât, la bôme et la voile au dessus de la coque. Le mât et la voile doivent être placés à un angle diagonal par rapport au sac afin de s'adapter correctement. Fermez soigneusement le sac et stockez dans un endroit chaud et sec.





IMPORTANT ! - Dégagement de responsabilité, renonciation aux réclamations, acceptation des risques

En ouvrant et en assemblant ce produit, vous acceptez (1) d'être lié par les modalités énoncées et (2) d'exiger que toute personne utilisant ce produit soit lié par ces termes. Si vous ne voulez pas être lié par ces termes, renvoyez ce produit (avant utilisation) pour un remboursement total.

ACCEPTATION DES RISQUES: L'utilisation de ce produit et de ses composants implique certains risques et dangers inhérents, qui peuvent entraîner des blessures graves et la mort. En utilisant le produit, vous acceptez librement d'assumer et d'accepter tout risques connus et inconnus de blessure lors de l'utilisation de cet équipement. Les risques inhérents au sport peuvent être considérablement réduits en se conformant aux directives d'avertissements figurant dans le manuel d'utilisation et en utilisant le bon sens.

DEGAGEMENT DE RESPONSABILITE ET RENONCIATION AUX RECLAMATIONS: En contrepartie de l'achat de ce produit, vous reconnaissez être entièrement d'accord sur la dérogation suivante de la loi en vigueur:

DE RENONCER À TOUTE RÉCLAMATION que vous avez ou pouvez avoir à l'avenir contre North Sports Inc. et Aquaglide Inc., ou de ses agents et de toutes parties liées résultant de l'utilisation de ce produit et de ses composants.

POUR LIBÉRER North Sports, Inc. et Aquaglide, Inc. de toute responsabilité pour toute perte, dommage ou blessure que vous ou tout autre utilisateur de ce produit peut souffrir, ou que vos proches peuvent souffrir, à la suite de l'utilisation de ce produit pour quelque cause que ce soit, y compris la négligence ou rupture de contrat de la part de North Sports Inc. et Aquaglide Inc. dans la conception ou la fabrication de ce produit et de ses composants.

ARBITRAGE: Dans l'examen de l'achat de ce produit et de ses composants, vous acceptez de soumettre à l'arbitrage exécutoire toutes les réclamations que vous croyez que vous pouvez avoir contre North Sports Inc. et Aquaglide Inc. découlant de l'utilisation de tout équipement ou des produits North Sports Inc. et Aquaglide Inc.. L'arbitrage doit se faire conformément aux règles de l'American Arbitration Association. L'arbitrage sera commencé dans (1) an à compter de la date à laquelle une prétendue demande de remboursement a été faite. En outre, l' arbitrage doit être tenu à White Salmon, Washington sauf accord par toutes les parties. La soumission à l'American Arbitration Association est illimitée et la sentence arbitrale peut être imposée par un tribunal compétent.

EFFET OBLIGATOIRE DE L'ACCORD: En cas de votre décès ou incapacité, cet accord doit être efficace et engagent vos héritiers, parents, exécuteurs, administrateurs, cessionnaires et représentants.

INTÉGRALITÉ DU CONTRAT: En concluant cet accord, vous ne comptez pas sur des représentations orales ou écrites autres que ce qui est prévu dans cet accord et dans le manuel d'utilisation North Sports Inc. et Aquaglide Inc.

Garantie

Aquaglide, Inc. garantit que les produits sont exempts de défauts de matériaux ou de fabrication à l'acheteur original, pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie est sujette aux limitations suivantes:

1. La garantie est valide seulement avec la preuve d'achat datée sous la forme de la facture originale.

2. La garantie est valable uniquement lorsque le produit est utilisé pour des activités récréatives normales, et ne couvre pas l'utilisation dans les écoles ou les opérations de location.

3. Aquaglide fera la détermination finale de la garantie qui peut exiger l'inspection et / ou des photos du produit qui montrent clairement le(s) défaut(s). Nous exigeons que ceci soit envoyé à l'adresse de notre choix, frais de port payés, ou par courriel à warranty@northsports.com .

4. Si un produit est jugé défectueux par Aquaglide, la garantie couvre la réparation ou le remplacement du produit défectueux seulement. Aquaglide ne sera pas responsable des coûts, pertes ou dommages subis à la suite de la perte de l'utilisation du produit.

5. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, un abus, négligence, ou l'usure normale, y compris, mais sans s'y limiter, les crevaisons, trainer le produit sur le sol, les dommages dus à l'exposition excessive au soleil ou à les problèmes de couture à cause du sur-gonflage au soleil, les dommages causés par la manipulation et le stockage, les dommages causés par l'utilisation dans les vagues ou sur des rivages et les dommages causés par toute autre chose à part les défauts dans les matériaux et une mauvaise fabrication.

6. Cette garantie est nulle si une réparation non autorisée, un changement ou une modification a été fait pour une partie de l'équipement. L'autorisation pour de telles actions doit venir par écrit d'Aquaglide.

7. La garantie pour tout matériel de remplacement ou matériel réparé est valide à partir de la date d'achat seulement.

8. Toutes les réclamations de garantie doivent être accompagnées du reçu d'achat original. Le nom du détaillant et la date d'achat doivent être claire et lisible.

9. Il n'existe aucune garantie qui ne s'étend au-delà de la garantie spécifiée ici.

Retours et politique de service

Le produit peut être retourné seulement si un numéro d'autorisation de retour (RA) est donné par Aquaglide à l'avance. Le nombre de RA doit être à l'extérieur de l'emballage ou il ne sera pas accepté dans notre entrepôt. L'envoi du le produit retourné doit être payé ou il ne sera pas accepté. Aquaglide prendra une décision dans les (30) jours qui suivent la date de réception. Si le produit est couvert par la garantie, il sera retourné au client au détriment d' Aquaglide, Inc. après que les réparations soient faites. Sinon, le client recevra un devis pour la réparation et / ou le remplacement ainsi que les frais de nettoyage et d'expédition nécessaire. Le client aura 30 jours pour accepter l'offre. A la fin de 30 jours, ou en cas de refus, Aquaglide renverra le produit dans l'état dans lequel il a été reçu à la charge du client. Le client s'engage à autoriser Aquaglide, Inc. de facture la carte de crédit du client pour les coûts non couverts par les termes et conditions de la garantie d'Aquaglide

Pour télécharger le manuel d'utilisation en français, connectez-vous sur

Aquaglide, Inc. #1 North Shore Dr, SE White Salmon, WA 98672 TEL: (509) 493-4938 FAX: (509) 493-4966 **www.Aquaglide.com**



X. Réparation

La couverture Multisport™ 270 est faite de polyester de haute qualité 600 deniers et les voiles sont construites en utilisant un mélange de toile à voile Dacron™. Ces matériaux sont faciles à réparer à votre voilerie locale ou un établissement de réparation de voilure.

Un dommage ou une usure du harnais de voile, ou tout autre matériel peut, ou ne peuvent pas être réparables. Contactez votre revendeur local, ou Aquaglide, Inc. pour des pièces de rechange.

La vessie Multisport™ 270 est constituée de PVC de haute qualité, et elle est conçue pour durer des années. Chaque coque est gonflée à l'usine pendant 12 heures avant l'expédition pour assurer la fiabilité. Le PVC peut être percé, et des fuites peuvent se produire. Souvent, les fuites dans la coque sont dues aux valves mal fermées. Toujours tester ceci avant de penser à une réparation. Beaucoup de fuites sont causées par le fait de faire glisser la coque sur un objet pointu qui produit un tout petit trou de perforation de la vessie. La Vessie PVC peut se diviser le long d'une couture si elle est mal utilisée ou remorquée à une vitesse excessive. Le PVC est facilement réparé dans presque toutes les pièces.

Le Multisport™ 270 est livré avec un petit kit de réparation qui est suffisant pour corriger la plupart des petites perforations. Vous pouvez également acheter un kit de réparation plus solide qui contient du papier de verre, un solvant Co-Tol, des matériaux de réparation en PVC, des matériaux de réparation Tear-Aid, un crayon gras, un pinceau applicateur, une serviette et des instructions de réparation complètes. Ce kit complet de réparation Aquaglide est disponible à travers Aquaglide, Inc, ou votre revendeur local. Pour des réparations rapides, vous pouvez utiliser les matériaux de réparation auto-adhésif Tear-Aid®.

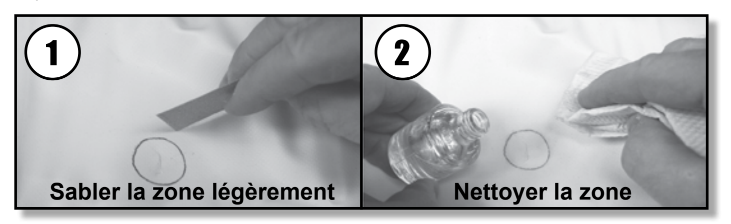
Matériaux et outils nécessaires

* Kit de réparation Aquaglide ou Tear-Aid®
* Une éponge et de l'eau savonneuse
* Serviettes en papier
* Un petit carré de papier de verre grain 220 ou similaire
* Ciseaux
* Ruban adhésif
* Un morceau de matériau de réparation de vinyle assez grand, d'au moins 1,2 cm de chaque côté du trou

1. RETIRER LA VESSIE PVC - Ouvrez la fermeture le long de la couverture. Accédez à l'intérieur de la couverture et plier les côtés de la vessie au centre de sorte que la vessie puisse être retirée à travers la fermeture. Enlevez la vessie PVC de la couverture extérieure.

2. RETIRER LA VESSIE PVC - Gonflez la vessie PVC et écoutez la fuite. Si vous n'entendez pas la fuite, essuyez les zones suspectes généreusement - Toute la vessie si nécessaire - avec une éponge imbibée d'eau savonneuse.
La localisation de la fuite apparaîtra lorsque l'air sortant de la vessie PVC fera une bulle d'eau savonneuse. (Parfois il peut y avoir plus d'un trou, alors assurez -vous de faire une inspection approfondie) Séchez la zone autour du trou, en prenant soin de ne pas perdre son emplacement. Marquez un cercle de 4 cm de diamètre cercle autour du trou avec un stylo feutre ou crayon gras.

3. PRÉPARATION DE LA SURFACE - Dégonflez la vessie et placez-la sur une surface plane et dure de sorte que la zone à réparer ne soit pas froissée et horizontale.**IMPORTANT ! POUR FAIRE UNE RÉPARATION FIABLE, VOUS DEVEZ** préparer la surface correctement ou le PATCH pourrait échouer. Les produits en PVC ont un résidu huileux qui peut affecter l'adhérence de la colle sur la surface. Vous devez supprimer cette huile et la saleté avec du papier de verre et du solvant. En utilisant du papier de verre grain 220, poncer légèrement la surface autour du trou ou de la déchirure comme le montre la photo 1 ci-dessous. Soufflez sur la poussière. Nettoyez la zone à réparer avec un solvant tel que l'acétone ou Cotol-240 comme le montre la photo 2.
Laissez sécher. Assurez-vous que la surface est bien préparée. Ne pas toucher cette zone avec les doigts; l'huile de votre doigt peut empêcher la réparation



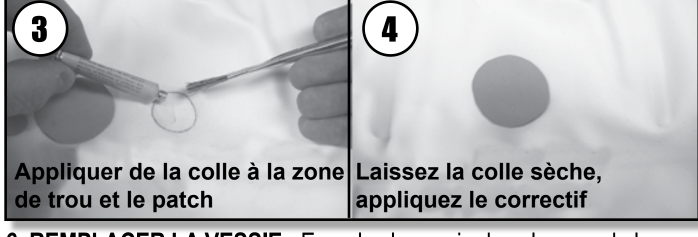
1 Sabler la zone légèrement — 2 Nettoyer la zone

POUR LES PETITS TROUS - Utilisation des ciseaux, coupez le morceau de matériau de réparation de vinyle dans un cercle d'environ 2,5 cm de diamètre et poncez légèrement un côté de cette pièce avec le papier de verre et nettoyez avec un solvant.

POUR DES GROSSES REPARATIONS OU DES DECHIRURES - Coupez un morceau de ruban adhésif et placez-le à l'intérieur de la coque avec le côté collant vers le haut, pliez les bords de la déchirure sur la bande de sorte que le bateau conserve sa forme originale et que les bords de la déchirure ne soient pas ridés, horizontaux et adjacents l'un à l'autre. A l'aide de ciseaux coupez le morceau de matériau de réparation de vinyle dans une forme qui permettra de prolonger d'au moins 2,5 cm de chaque côté la déchirure et poncez légèrement un côté de cette pièce avec le papier de verre et nettoyer avec un solvant.

4. APPLIQUER LE PATCH & LA COLLE - Utilisez la colle du kit de réparation fourni, ou une autre colle conçu pour le PVC. Appliquez une fine couche de colle comme le montre PHOTO 3. La plupart des colles de contact exigent que vous leur permettiez de sécher avant d'appliquer le patch. Lisez et suivez attentivement les instructions sur la colle que vous utilisez.

5. SECHAGE - Comme le montre la PHOTO 4, permettez que la réparation sèche selon les instructions de la colle. Une fois que la réparation est sèche, gonflez la vessie à 50% et laissez la toute la nuit pour s'assurer que tous les trous ont été corrigés.



3 Appliquer de la colle à la zone de trou et le patch — 4 Laissez la colle sèche, appliquez le correctif

6. REMPLACER LA VESSIE - Enroulez la vessie dans le sens de la longueur de sorte que les valves soient alignées avec les ouvertures de valves et insérez la vessie à l'intérieur de la couverture.

Pour télécharger le manuel d'utilisation en français, connectez-vous sur